

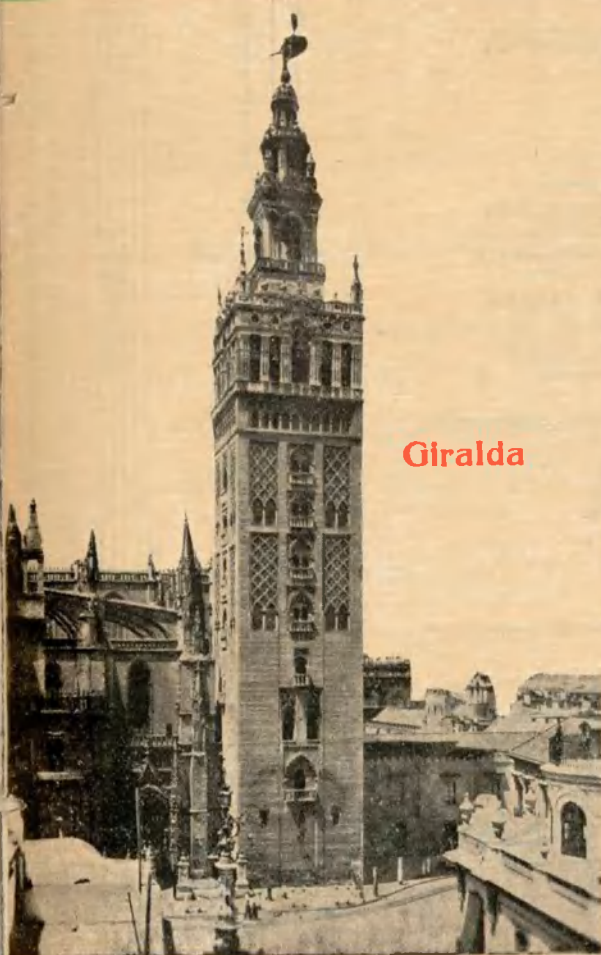
# Vida Marroquí

2244

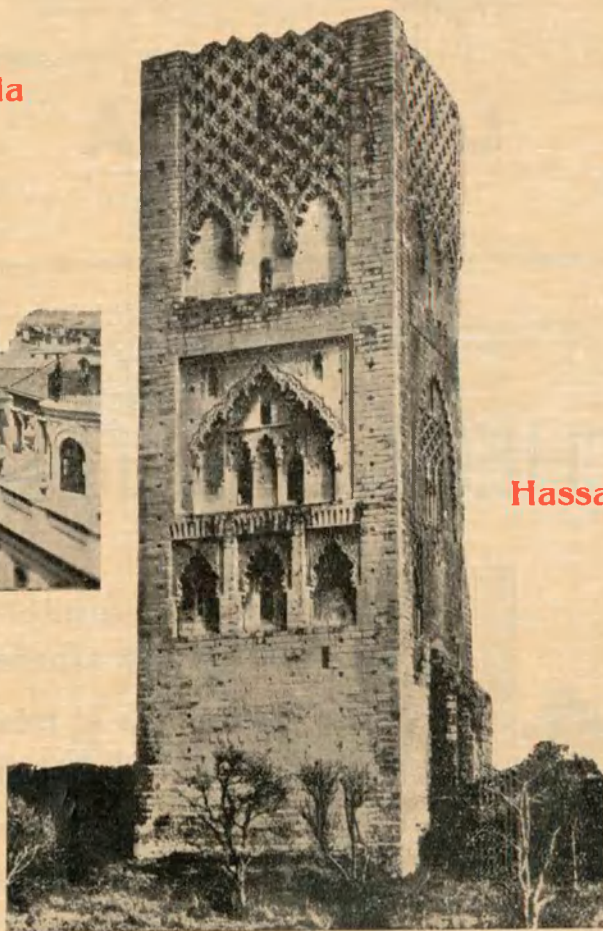
LAS TRES

HERMANAS

GEMELAS



Giralda



Hassan



Kutubla

España

solamente por Andalucía  
podrá penetrar en el alma  
de Marruecos



Número extraordinario

Ayuntamiento de Madrid

50 céntimos





*Es peligroso equivocarse.*

Hay leche fresca de 1.ª, de 2.ª y de 3.ª clase, como hay también varias clases de leches condensadas.

NO HAGA VD. FALSAS ECONOMIAS!

SU SALUD VALE MAS!

Compre siempre leche condensada

**LA LECHERA**

la más rica en crema,  
la más nutritiva, pura y sana

«LA LECHERA» es además:

La única de fama mundial y la que cuenta con más de 70 años de experiencia y éxito

La leche que ofrece el máximo de garantías y de ventajas

La leche condensada recomendada por las emi-nencias médicas

**¡Y de esplendidez, ni hablar!!**

Vean en otra página la octava lista de los numerosísimos regalos en metálico, abonados por  
**LA LECHERA**

Vean lista regalos, página 4

Ayuntamiento de Madrid



# Vida Marroquí

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Méjico . . . . .	mes	1 —	ptas.
España . . . . .	trimestre	3'50	»
Zona de Protectorado . . . . .		3'50	»
Extranjero . . . . .	año	30' —	»

AÑO XI

Méjico, Enero 1936

N.º 474

DIRECTOR:

FERMIN REQUENA

## REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

ALVARO DE BAZÁN, 6 y 8 PRINCIPAL

Aparlado de Correos, número 115 —

Talleres: Tip. «La Española», Plaza Menéndez Pelayo, 2

## Nuestra Zona de Protectorado

# Lo que significa para España y para Andalucía

Si nuestra Zona, para España, representa la solución de su defensa nacional; para Andalucía representa el complemento histórico y geográfico de su civilización, de su cultura, de su propia existencia. Decir Andalucía es decir Marruecos, y prueba de ello es que, los habitantes de esta última nación, se muestran más andaluces que mogrebinos. El «Andalus» es la palabra mágica ante cuyo sonido se sienten electrizados por el entusiasmo más ferviente. Y esto podemos testimoniarlo quienes llevamos con ellos más de tres lustros, en fraternal convivencia.

¿Es que no lo afirman así su tradición, su música, su poesía, sus costumbres, sus leyes (justas aunque despóticas), su hidalguía, su fanatismo, su desprendimiento, y tantos vicios como tantas virtudes, reflejo exacto del alma andaluza?

¿Es que no lo definen así las páginas de su Historia, siempre comunes a la de la Historia de las visicitudes de nuestra región?

¿Es que acaso pueden negarlo su cielo, su suelo, su mar, sus plantas, sus habitantes, su ambiente en fin, impregnado en los mismos placeres y saturado de los mismos dolores?

¡No y mil veces no! Andalucía no pertenece a Europa, y por eso su cielo, como su suelo son suelo y cielo africanos.

Miremos para ello, lo que nos indica la Historia, en el decurso de los siglos.

«Gil Benumeña».—el muy excelente escritor y devoto andalucista—estudia detenidamente los monumentos históricos de la cultura andaluza, examinando el repertorio de sus valores. Y así puede afirmar que Andalucía, ya en el amanecer de la Historia, tenía una cultura poderosa y era la única fuerza imperial del Mediterráneo.

Cuatro culturas distintas aparecen en las tierras del Estrecho: La ibérica, denominada también «cultura de Almería», arraigada en los pueblos semitas del Sur, que ocuparon desde el Tajo hasta el Atlas; la «andaluza», que irradia desde nuestras costas meridionales a todo el Norte de Africa; la «tartesis», que invade la península por el Sureste, absorbiendo la «cultura

de Almería», y la «púnica-andaluza». (Fenicia, Turdetania y Cartaginesa) predispuesta a resistir el brutal choque de la conquista romana.



Y en todas ellas vemos el dominio de la raza aborigen, íbero-insular, (bereber de Marruecos) sobre el verdadero territorio de Andalucía, limitado al Norte por la Cordillera Oretana, y al Sur por la depresión del Sebú (Estrecho Sur Rifeño) dominio que se asienta con verdadera independencia, absorbiendo al resto de la Península, por la fuerte supremacía cultural. Y cuando más tarde, llega con Roma, en decidida y franca lucha, los destellos de la cultura europea, esta se ve eclipsada en Andalucía—que no se desprendió de la suya propia— y así pudo prestar al Imperio nuevos y positivos valores, superiores en todo a los de la entonces Reina y Señora del Mundo.

Pero si Andalucía pudo someterse a Roma,—por cuanto tenía de Grecia—no así había de hacerlo con los barberos del Rhim, y con sus sucesores los godos de Recaredo. Y por ello, en la rota del Barbate, el pueblo íbero-andaluz se abraza nuevamente con su hermano el íbero-bereber, terminando en poco tiempo con lo europeo, planta exótica, que no podía entonces, como no puede hoy tampoco, crecer lozana y fragante en estas nuestras cálidas tierras del Sur

He aquí la causa de que, la reconquista (esta si que fué verdadera reconquista) de Andalucía por los bereberes de Tarik y por los árabes de Muza, fuera hecha en un breve paseo militar. No así puede decirse en cuanto se refiere a la parte Norte de la Península, donde hallaron verdadera oposición por parte de las poblaciones celtas y ligures. Pero en el Sur, árabes y bereberes, matrimoniando con las mujeres indígenas, formaron el nuevo hogar andaluz, que tantas gloria había de dar a las Letras, a las Ciencias, al Comercio y a la Agricultura.

La islamización de España, fué continuación rápida de la islamización de Marruecos. Muza llegaba del Mogreb el Aksa, cuya capitalidad era la ciudad de Tánger. Venía del Marrue-

Harina SOS es la mejor

Ayuntamiento de Madrid



# Sigue la racha.....

¡¡LA LECHERA continua regalando dinero a sus consumidores a manos llenas!!

Véase a continuación la última lista (y van ocho) de etiquetas con regalos en metálico abonadas por LA LECHERA durante los últimos días

Suma pagada hasta la lista séptima, pesetas 15.130

NOMBRES	TIENDA DE	Ptas.	NOMBRES	TIENDA DE	Ptas.
Doña Ana Jiménez	Francisco Peña	25	Doña Victoria Molero	Casa Mimón	25
Don José Romero	Casa Antonio	25	» Dionisia Cuadrado	Joaquín Pérez	25
» Antonio Conesa	Carrillo y Navarro	25	Don Leoncio Roguero	Gabriel Cano	25
» Antonio Ardana	Dolores Lledó	25	Doña María Paloma	María Márquez	25
» José Borrego	C. Funcionarios	25	» Erminia Olavarrieta	C. Funcionarios	25
» Salvador Vidal	Casa Vidal	25	» Lolita Martínez	Casa Angelita	25
» Miguel Peral	Viuda R. Ubeda	25	» Luisa Jiménez	Francisco Rodríguez	25
» José Nieto Ruiz	Casa Nieto	25	» Amadora Peña	Casa Nieto	25
» Jerónimo López	Francisco Belmonte	25	Don Manuel Sánchez	Casa Venancio	25
Doña Remedios Ortega	Casa Conesa	25	Doña Concha Amador	C. Funcionarios	25
Don Venancio López	Casa Venancio	25	» Matilde Carrión	La Valenciana	25
» Roberto Vela	Galo Gómez	25	Don Sebastián Martínez	R. Santamaría	25
» Juan Ruiz	Casa Venancio	25	» Enrique Solor	Alejandro Hernández	25
» José González	Francisco Peña	25	Doña Josefa Escribano	Gota de Leche	25
Doña Josefa García	Casa Ortensia	25	» Josefa Cerdá	El Descanso	25
» Margarita Martín	Juan Sánchez	25	» Francisca de'Rolos	Juan Gallego	25
Don Francisco Díaz	Mimón Ben Amar	25	» Dolores García	Carrillo y Navarro	25
Doña María Laso	Segundo Oliva	25	Don Pascual García	Alejandro Hernández	25
» Isabel Quesada	R. Santamaría	25	Doña Josefa González	Enrique Callejón	25
» Amalia Valderrama	Juan Gallego	25	» Dolores García	Emilio López	25
» Pilar Navas	Viuda de Navas	25	Don Antonio Baena	C. Funcionarios	25
» Ana Castelo	Casa Angelita	25	Doña María López	»	25
» María Pachón	María Márquez	25	» Anita Pelegrín	Casa Venancio	25
Don Francisco Cordero	Francisco Sánchez	25	» Flora Moreno	Casa Bautista	25
» Gabriel González	Casa Rosa	25	Don Manuel Nieto	Casa Nieto	25
Doña Luisa Marina	Casa Carrillo	25	» Francisco Gutiérrez	Jaime Cigne	25
» María Ruiz	Casa Castro	25	» José Nieto	Casa Arroyo	25
Don Pedro Cano	Casa Venancio	25	Doña María Fenoy	Antonio Durán	25
Doña Esperanza Ruiz	Viuda de R. Ubeda	25	» Concha Granado	José Conesa	25
» Angela García	José Martínez	25	» Pepita Areja	Fernando Areja	25
Don Alejandro Cuerda	Modesto López	25	Don Ramón Zaragoza	Jaime Cigne	25
Doña Gloria González	Viuda de Lozana	25	» Ismael Razá	Abastecedora	25
» Mercedes Alonso	Casa Maimón	25	» Pedro Guerrero	Alejandro Hernández	25
Don José Sánchez	Casa Venancio	25	» Antonio López	Antonio Martín	25
Doña Juana Jerez (2)	Casa Maimón	50	» Enrique Seijas	Dolores Reyes	25
» Carmen Calle	Casa Conesa	25	» Pedro Cano	Casa Venancio	25
» Dolores Hinarejos	María Aguilar	25	Doña Francisca García	»	25
Don Diego Santos	Francisco González	25	Don José González	Jerónimo Pérez	25
Doña Carmen Navarro	Alfonso Lozano	25	» Angel Decrán	Casa Venancio	25
Don Diego Lázaro	Enrique Heredia	25	Doña Antonia Rodríguez	Antonio Aragón	25
» José Raya	Casa Anita	25	» Manuela García	Francisco Sierra	25
Doña Josefa Escudero	Lola Muñoz	25	» Trinidad López	Gabriel Cano	25
Don Antonio González	Casa Venancio	25	» Antonia Mengano	Carrillo y Navarro	25
Doña Glorilde Benítez	Casa Angelita	25	» Antonia Hernández	Casa María	25
Don José Ruiz	Cristóbal Sánchez	25	» Manuela Martín	Manuel Muñoz	25
» Juan Puertas	R. Santamaría	25	Don Alejandro Cuerda	Modesto López	25
» Antonio Batech	C. Funcionarios	25	» Emetrio Carrión	M. López.—Zeluán	25
Doña Catalina Rey	La Rifeña	25	Doña Soledad Pozo	La Goya	25
Don Antonio Jiménez	Casa Venancio	25	» Encarna Ruiz	Casa Adela	25
Doña Amparo Pardo	Francisco Bueno	25	Don Isidro Ayestarán	Casa Venancio	25
» Ana Martínez	Casa Adolfo	25	» Amalio Valderrama	Juan Gallego	25
Don Diego Lázaro	Carmen Ramirez	25	Doña Isabel González	Juan Cortés	25
» Antonio González	Casa Gallego	25	Don Jnan Bengel	R. Santamaría	25
Doña Antonia Pérez	Casa Miñarro	25	Doña Viuda de Altamira	María Aguilar	25
» Josefa García	Casa Belmonte	25	Don Senín Corcia	C. Serona	25
» Isabel Ruiz	Alejandro Hernández	25	» Juan Ayen	Viuda R. Ubeda	25

Sigue en la página 6



cos andaluz. Y continuando la común Historia—brevemente rota por las invasiones europeas—íberos y bereberes convivían nuevamente bajo una patria común. El Estrecho se convirtió en puente de unión y concordia, favoreciendo el acercamiento espiritual de los pueblos de uno y otro lado, que se socorrian en las desgracias y se favorecían en sus mutuos intereses. Y alternando la dependencia (unas veces, las más, Marruecos de Andalucía; y otras, las menos, Andalucía de Marruecos) ambas permanecieron unidos durante aquellos ocho siglos de esplendores y glorias, en que fué Córdoba el faro de la Civilización y la luz del Progreso.

La dependencia de Marruecos para con Andalucía dió comienzo tan pronto como se proclamó el Califato independiente, pues ya en esta época Abd-el-Rahman III, prestando auxilio al príncipe edrisita Abulaix, se apoderó de todo el territorio marroquí, con la sola excepción de la región del Tafílete, quedando bajo la protección de los Califas españoles, durante el dominio de edrisitas y cenetas, hasta que, en los estertores del gran imperio andaluz, almoravides y almohades reconstituyen el imperio hispano-africano, fijando en Marrakech su capitalidad.

Y esta convivencia alcanzó hasta los últimos días del reinado de los árabes en España, pues el rey Merinida Jusef Jacub recorrió todo el reino de Granada, aunque solo conservó

para su dominio las plazas de Tarifa y Málaga, como base de operaciones.

No ha de ver solamente Andalucía su hermandad y convivencia con Marruecos durante la dominación musulmana, sino también y con gran predilección, desde la terminación de dicho dominio; porque si bien, en aquel brillante período de nuestra Historia, dependió primero Marruecos de los Califas cordobeses, y más tarde lo hizo Andalucía de almoravides y almohades, no hay que olvidar que todos los andaluces expulsados de sus tierras por los monarcas castellanos emigraron allende el Estrecho, habitando muchas de las ciudades hermanas y creando otras nuevas, que aun conservan el sello característico de sus primitivos pobladores.

Por todo esto, nuestra Zona, para Andalucía, como antes decimos, representa el complemento histórico y geográfico de su civilización y de su cultura. Un mismo suelo—con mil tonalidades—bañado por los mismos mares y cubierto por el mismo cielo. Y dominándolo todo; imponiendo magestuosamente, tras el espacio infinito la grandeza de su fé, a un lado del Estrecho, en la campiña sevillana, la Giralda esbelta y gentil; y al otro lado, La Hassan y la Kutubia. ¡Las tres hermanas gemelas!

FERMIN REQUENA



MELILLA: La calle del General Margallo,—tránsito entre la vieja fortaleza y la moderna ciudad,—que goza de un aspecto típicamente andaluz, rebotante de alegría y colorido....

(Foto Zarco)

Arroz SOS, higiénico, exquisito y poderoso alimento

Ayuntamiento de Madrid



NOMBRES	TIENDA DE	Ptas.	NOMBRES	TIENDA DE	Ptas.
» José Sánchez	Casa Venancio	25	Doña Francisca Gómez	La Marina	25
Doña María Sánchez	Enrique Callejón	25	Don Lorenzo Lozano	Casa Trinidad	25
Don Antonio Reig	La Bolea	25	» Manuel Oliva	Isabel Torres	25
Doña Adoración Tejada	Francisco Belmonte	25	Doña María García	La Goyesca	25
Don José Soriano	La Colmena	25	Don Pascual García	Alejandro Hernández	25
» Antonio Aldana	Dolores Lledó	25	» Alejandro López	Joaquín Pérez	25
Doña Eloisa Casares	La Goya	25	» Mohamed Ben Kebir	R. Santamaría	25
Don Amalio Valderrama	Juan Gallego	25	Doña Luisa Corcía	Casa Salom	25
Doña Isabel Avella	Juan Rueda	25	» Viuda de Salas	Casa Venancio	25
Don José Hernández	Casa María	25	Don E. López Rey	Isidro Alcaraz	25
Doña Manuela Martín	Viuda Lozana	25	Doña Juana López	María Ruiz	25
» Encarna Aguilera	Casa Miguel	25	» María Navarro	Isabel Oliva	25
Don Rafael Guzmán	José Conesa	25	Don David Wahanón	Peña Luna	25
» Rafael Arrieta	Sebastián Cruz	25	» Antonio Heredia	La Pajarita	25
Doña Teresa Ballesteros	Juan Marfil	25	Doña Petra Saenz	Casa Venancio	25
» Dolores Márquez	Juan Vega	25	» C. Salvador	Ramón Compán	25
Don Vicente Martín	Gabriel Cano	25	» Carmen Gaboan	C. Funcionarios	25
Doña María Escalona	Francisco Bueno	25	» Sra. de Canaluch	»	25

215 etiquetas premiadas de pesetas 10 ..... 2.150

403 » » » » 5 ..... 2.015

**TOTAL Ptas. 23.020**

En total pues VEINTITRES MIL VEINTE ptas. pagadas únicamente en Melilla

**¡¡MADRES!!**

En su propio interés compren siempre la leche condensada LA LECHERA, que cría a los niños  
**SANOS -:- FUERTES -:- ROBUSTOS**

Sociedad NESTLE  
Anónima Española de Productos Alimenticios  
Calle Poeta Quintana, número 4  
MELILLA

## Productos de marca son siempre garantía

EXIJA DE SU PROVEEDOR LAS SIGUIENTES:

Jabón CHIMBO lava bien y cunde mucho  
Sidra LA PRAVIANA la más exquisita

Mantequilla LA PRAVIANA la más rica en cremas  
Caramelos PIERROT GOURMAMD los más selectos  
Salchichón ESTRELLA el de más rico paladar

Conservas ULECIA las mejores de Logroño  
Ojen PEDRO MORALES único legítimo

Representaciones en general de artículos de primera calidad y garantía

**ANTONIO SAN MARTIN ALVAREDO**

Oficina: García Gómez, núm. 35  
Dirección Postal: Apartado 164



**MELILLA**



Teléfono, 545  
Telegráfica: «Ansanal»

Pidan como prueba Harina **SOS**  
Ayuntamiento de Madrid





Nuestra ciudad se «moderniza» a paso gigantesco, perdiendo con ello su característico sello de españolismo. Así vemos la entrada a la carretera de Hidum, Calle de Carlos de Arellanos—a cuyo fondo se observa la iniciación de cubistas edificios que le dan un aire extrangerizante, cuando tanto bello puede realizarse de estilo verdaderamente andaluz....

(FOTO ZARCO)

## Realidades marroquíes

Lo mismo que ayer

Glosaríamos la frase del clásico: «decíamos ayer», al trazar unas impresiones sobre la actuación de España en Marruecos sino, temiéramos que nuestras palabras fueran calificadas de un hondo sentido de pesimismo muy lejos de nuestro carácter y de nuestras opiniones sobre la actuación de España en Marruecos.

Vivimos en nuestra Zona del Protectorado en los días de ahora los mismos instantes de desorientación, de desarticulación, de incomprensión que hace un año, dos años, o por mejor decir, desde aquellos momentos en que fué sellada por la paz la actuación del Ejército.

En el orden de colonización civil, de puesta en valor de la Región, no se ha hecho nada o casi nada, a excepción de aquellos primeros tanteos que planeó durante los últimos tiempos de su actuación el General Jordana. Los Altos Comisarios que sucedieron a éste no llegaron a ultimar un plan y muchísimo menos a llevarlo a la práctica.

Se cambiaron los uniformes de los Interventores, se trazaron más o menos elásticas demarcaciones; se caminó a fondo en los presupuestos de gastos e ingresos, pero no se hizo por nadie el verdadero programa a seguir en la Zona en estos días de venturosa paz y sobre todo la coordinación necesaria para llevar a efecto una intensa acción colonizadora en sus variados aspectos agrícola, comercial, industrial, cultural y sanitario.

Después de vivir diversos años de paz la obra de la agricultura se encuentra en las mismas condiciones que cuando los colonos marchaban a retaguardia del Ejército. No se han creado los Bancos Agrícolas. No se han otorgado préstamos a largos plazos a quienes necesitan de recursos para avivar la actuación. No se han estudiado los cultivos ni se ha intensificado la ganadería. No se ha preocupado nadie de darle la debida salida con la necesaria remuneración a los productos de la tierra. No se ha hecho nada por intensificar la vida industrial, ni por aumentar la intensificación del comercio español en Marruecos. No se ha coordinado el vivir político, social y económico de las Ciudades de Soberanía de Ceuta y Melilla con el Protectorado español, sino que muy por el contrario se han fomentado las distancias entre las tierras del Protectorado y las de Soberanía como si fuera posible que las dos ciudades españolas del Norte de Africa pudieran vivir sin estar íntimamente ligadas a esas tierras.

Ultimamente se ha tratado de asfixiar la vida de Melilla con la creación de un puesto aduanero en Imenul, sin comprender que no son barreras tributarias las que hacen falta para que puedan vivir los pueblos {vecinos sin intensificación del tráfico, convivencia y penetración entre poblados y ciudades, abaratamiento de transportes y abaratamiento de mercancías, única forma de que aumente el consumo y única forma de que cada uno de los poblados de la Zona que viven en penuria, de una forma artificial, sean verdaderas factorías comerciales e industriales.

Creando mercados comarcales en lugares bien determinados y dando a cada uno de esos mercados su verdadera

Arroz **SOS** se vende en los mejores establecimientos del ramo

Ayuntamiento de Madrid



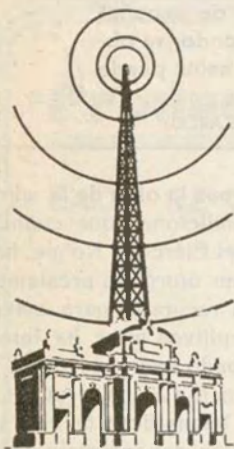
M 11

*Su receptor:*  
**PHILIPS**  
 335 A

*"La llave del mundo"*



Todas las emisoras del mundo captadas impecablemente con el maravilloso receptor "La llave del mundo", la más reciente y sensacional creación de Philips.



Con el receptor "La llave del mundo", para todas las ondas, oirá usted la futura Emisora Nacional de Madrid, que radiará en onda larga (la onda del porvenir).



Al comprar un receptor "La llave del mundo" exija usted el correspondiente certificado de garantía, que comprende el Servicio Gratuito de reparaciones durante dos años y medio.



EUROPA



ASIA



AFRICA



AMÉRICA



OCEANIA

**TORTOSA Y LÓPEZ AVALOS**

MELILLA • VILLA ALHUCEMAS

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

Lo mejor de lo mejor, Harina SOS

Ayuntamiento de Madrid



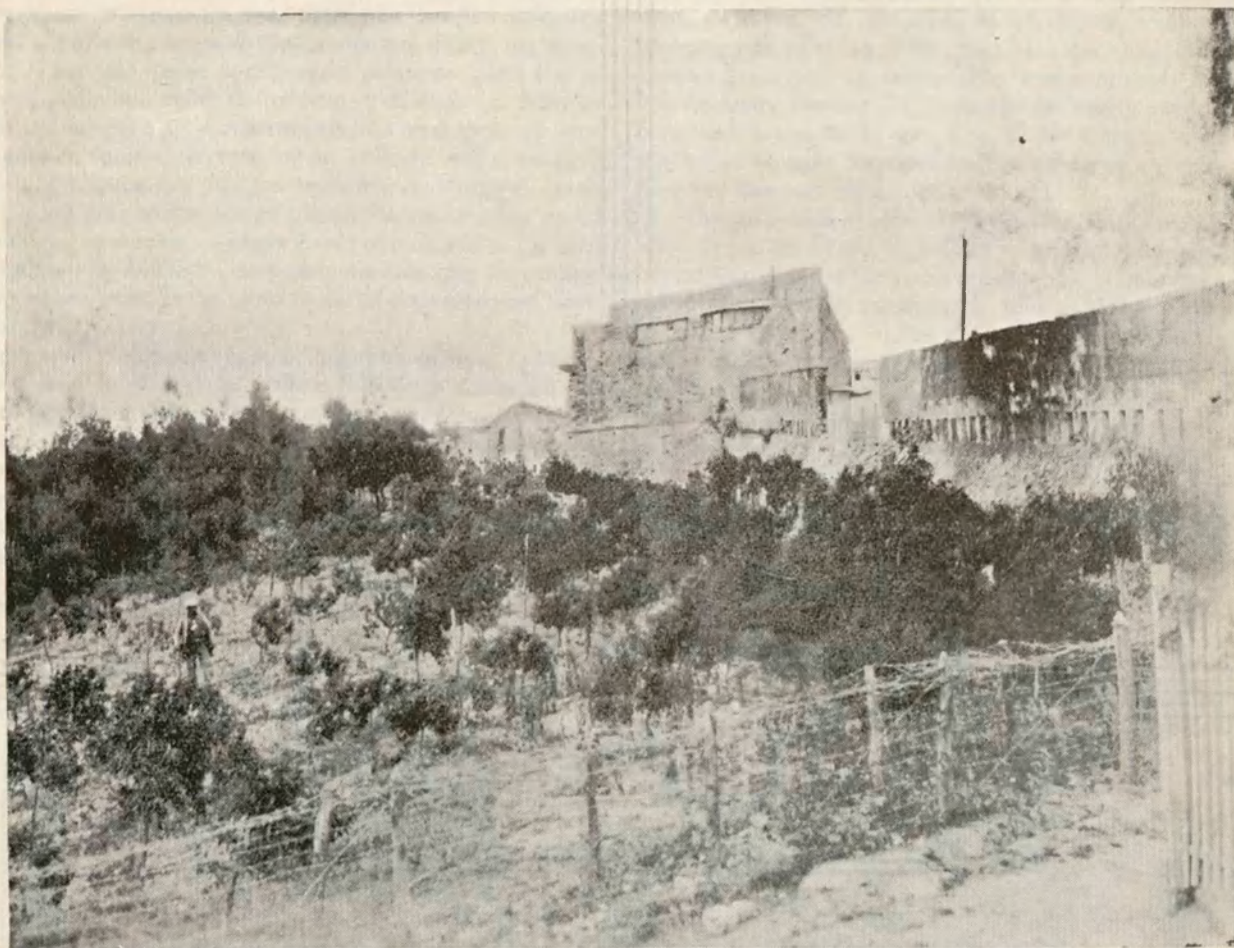
característica, lo mismo que se hizo en la Zona francesa; procurando que cada poblado tenga su perfil propio, dándole el matiz adecuado a su región, para que los unos vivan del comercio y otros de la industria o de la agricultura, dejando de ser agrupaciones de cantinas, se hubiera llegado a organizar la vida regional como merece.

Pero Tetuán está muy lejos del resto de la Zona del Protectorado y los que allí residen, parece que no conocen o no quieren conocer las realidades que se viven en cada uno de los lugares de la Zona.

Y precisa que se cambie de táctica, que se varíe de métodos y que de una vez se trate de conseguir un plan bien ordenado y que brinde las necesarias modalidades de vida a todos y cada uno de los lugares de la Zona, si es que queremos que la obra de España en Marruecos, tan pródiga en sacrificios, sea beneficiosa para todos y lleve al éxito, bien anhelado, esta empresa hasta ahora difícil por falta de comprensión.

Nicolás Pérez M. Cerisola

Presidente de la Asociación de la Prensa de Melilla



Melilla ha querido honrar—honrándose así con ello—la memoria ilustre de uno de sus más preclaros paladines, el periodista Don Cándido Lobera, que dejó grata memoria al frente de la Junta Municipal. Para ello ha creado este Parque cuyas nuevas plantaciones completan la bella vista de Ataque Seco. En su contorno existe el proyecto de crear la «Colonia de la Prensa».

(FOTO ZARCO)

(Temas del protectorado que conviene divulgar)

## Sanciones, Tánger y las tarifas aduaneras

Es indudable que Marruecos, desde el punto de vista económico, ha sufrido variaciones extraordinarias, a partir del año 1912, en que nos asentamos definitivamente, por los tratados de Protectorado; aunque muchos de sus apartados—como el referente a los límites—se hallen, al cabo de los veintitres años, sin una solución satisfactoria, es lo cierto que ambas Zonas, han de tener, con sus administraciones distintas, una precisa concatenación, que al fin y al cabo son medios de una comprensiva inteligencia. ¿Que no la tienen sino en determinadas y escasas por cierto ocasiones—tratado de colaboración militar—por ejemplo? Pero ello no excluye, la necesidad que objetamos, porque siendo así, nos ahorraríamos de los ataques que venimos sufriendo beatíficamente, porque jamás, se ha respondido del mismo modo, cuando se nos infe-

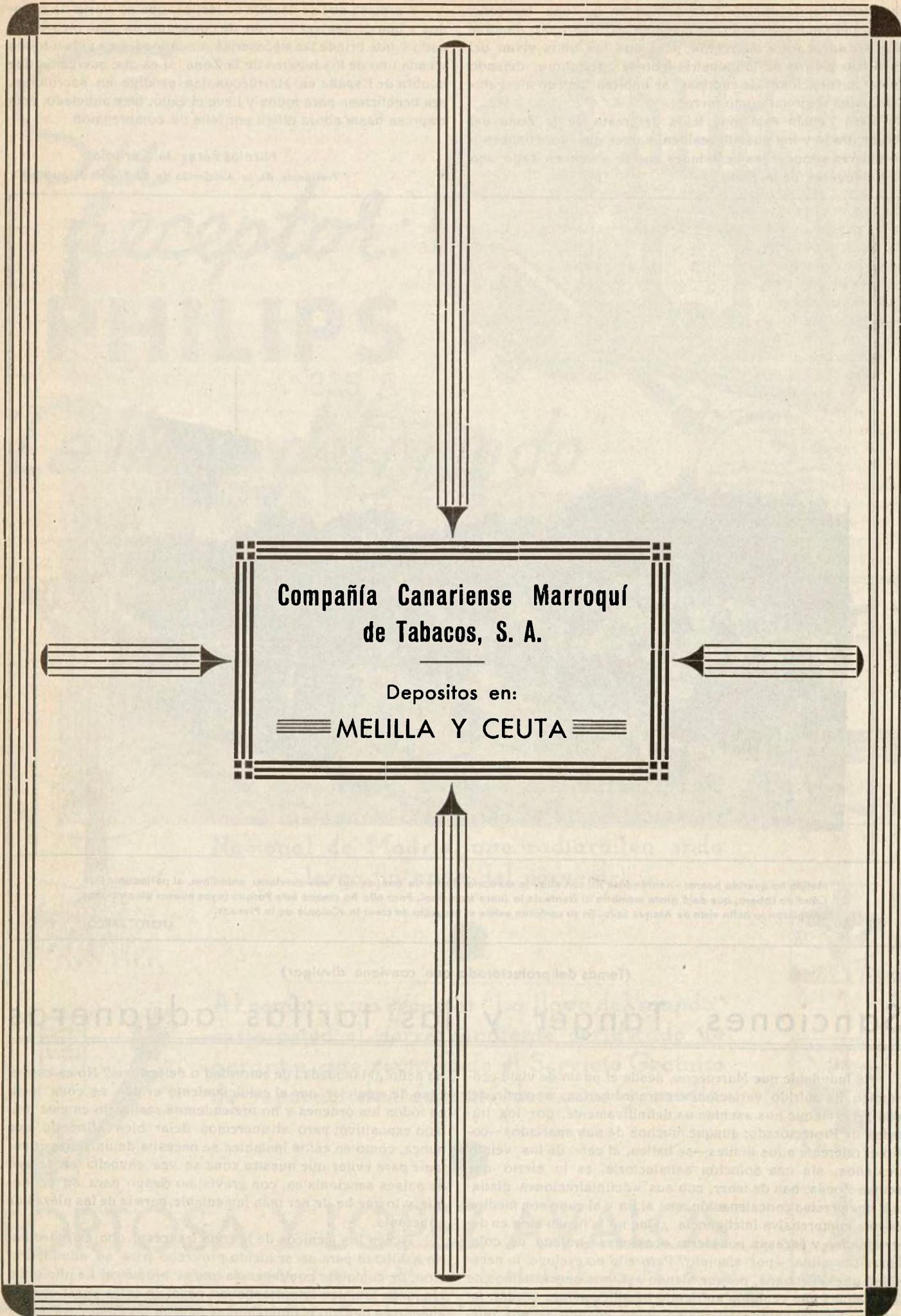
ría daño. ¿Manquedad de autoridad o detécnicos? No es este el caso de enjuiciar, que el enjuiciamiento crítico es cosa fácil, en todos los órdenes y no pretendemos realizarlo en este trabajo expositivo; pero si queremos dejar bien afirmado, que nunca, como en estos instantes se necesita de un alerta constante para evitar que nuestra zona se vea envuelta en la red de países sancionistas, con gravísimo riesgo para su economía, y lo que ha de ser más lamentable, para la de las plazas de soberanía.

Tienen los técnicos de la zona francesa, una extraordinaria habilidad para sacar lucido provecho para su administración, de cualquier contingencia que se produzca. La diplomacia juega también importantísimo papel en estas cuestiones y cuando es llegado el momento, se buscan las compensaciones

En saquitos higiénicos de 1 kilo, Arroz SOS

Ayuntamiento de Madrid





**Compañía Canariense Marroquí  
de Tabacos, S. A.**

Depositos en:

**MELILLA Y CEUTA**



o las contrapartidas, sin pensar en el daño incalculable que puedan producirnos.

Hace dos años que tenazmente vienen persiguiendo los técnicos franceses la parigualdad aduanera, para una vez conseguida esta, producir la elevación en todo el territorio marroquí. Disfrazan la petición en que Marruecos debe dejar de ser puerta abierta al comercio mundial en tanto no se encuentra la reciprocidad; y este disfraz quieren colocárnoslo a nosotros, sin tener en cuenta que nuestra zona que no está valorizada en ningún orden de la producción, necesita de los productos del extranjero y de la metrópoli y, en segundo término, y esta es la razón más atendible y en la que siempre debiera pensarse, que nuestra zona tiene sus puertos naturales de entrada, por dos plazas de Soberanía que gozan del privilegio de *Franco*s.—Véase la diferencia existente, entre los intereses de una zona, como la francesa, y la nuestra: Aquella, que precisa del goce de la contingentación metropolitana, porque puesto en valor el terreno, ha de colocar los productos; esta otra, la nuestra, sin otro medio productivo que el cereal en tan escasa proporción que es absorbido por la zona en un corto número de meses.—Porque hasta que no vea la luz el ya famoso «mapa de cultivos» no vemos posible que la producción de la zona entre en un período de tal actividad que necesite medios defensivos.

Y en estas condiciones quieren nuestros amigos y vecinos equipararnos y llevar a buen término *la unidad aduanera del Imperio*; ¡Tremendo error! Para nosotros, sepanlo los negociadores de acuerdos, es un golpe mortal. Las aduanas han tenido siempre un carácter eminentemente *fiscal*, no comercial, porque existe la *igualdad* desde que se firmara el acta de Algeciras, aunque anteriormente, la mayoría de las naciones gozaran por tratados bilaterales, del trato de nación más

favorecida. Caracter fiscal exclusivamente incrementado por esos absurdos derechos denominados impuestos especiales, que duplican y centuplican el de carácter de importación. En nuestra zona, se esquilma al indígena, con impuestos sobre el té, las velas, el azúcar y el aceite,—hoy no creemos oportuno comentarlos—que producen saneados ingresos a costa de un malestar latente. Las aduanas, en cualquier país constituyen el arma contra las invasiones. La amistad se afirma o se desprende, según se aplique una u otra columna del arancel. En Marruecos, siempre es la misma. Pero se precisa, además de una defensa contra los dumpings, de un ingreso saneado que equilibre un presupuesto que como el de la vecina zona, llega ya a los 881 millones, de ellos, 123, calculados para derechos de aduanas... En nuestra zona, hay que procurar que se descargue la subvención metropolitana, aumentando los ingresos zonales... Y agotados en una y otra los recursos—las tasas de la gasolina se ha elevado a 30 pesetas hectolitro en zona francesa hace unos días—no se halla otro a la mano que este de las aduanas...

Dos aspectos abarca esta cuestión. Parigualdad y elevación de tarifas.—La parigualdad va encaminada a que desaparezcan las cadenas de Taza, creadas por el mariscal Lyautey en el año de 1923, para evitar la «desigualdad irritante» entre Oriente y Occidente—. Fué en el mes de enero de 1931, con ocasión de la recepción tradicional de primero de año, cuando M. Lavondé, anunciara a las representaciones de las Cámaras de Uxda, que había que pensar en la elevación de los derechos de aduana. Con ello, se produjo el primer conocimiento y la primera sacudida de los organismos afectados. De entonces, a la fecha, se han presentado escritos diversos, réplicas y duplicas, de la administración y las Cámaras. Todo parece ser inútil. porque a pesar de los razonamientos de orden técnico,



Perspectiva de la calle de Barceló, alegre y risueña como la de cualquier ciudad andaluza...

(Foto Zarco)

Pida en todas partes Arroz SOS sin rival

Ayuntamiento de Madrid



# Receptores "CASTILLA"

■ (producción netamente Española) ■

# Radios "AIR KING"

■ (El monarca del Aire) ■

# Y "RADIOBELL"

■ (la radio que vale su precio) ■

Distribuidores exclusivos:

## MATEO & RIVAS

Tallaví, 4 ————— MELILLA

Sucursal en Villa Alhucemas: Rif, n.º 1



## Almacén de Música e Instrumentos

Gran surtido en pianos y autopianos - Ventas al contado y a plazos :-: Aparatos de radio y radiogramolas LA VOZ DE SU AMO y PILOT-RADIO :-: Gramolas e instrumentos musicales de todas clases :-: :-: :-:

### M. FERNANDEZ BENITEZ, S. L.

CASA CENTRAL:  
**MELILLA**

Pablo Iglesias, 3. - Telefono 114

SUCURSALES:

**CEUTA**

Soberanía Nacional, 42

**TETUAN**

Luneta, número, 83



*Imposible  
toda duda*

DESPUES de haber oido  
los nuevos modelos

### Pilot

de 5, 6 y 8 válvulas  
da todas ondas  
extrocorto, corto, normal y largo  
SOLO ELEGIRA  
un "PILOT" sin competencia

Exclusiva en  
**MELILLA:**

M. FERNANDEZ BENITEZ  
S. L.  
Pablo Iglesias, 3



### PILOT-RADIO

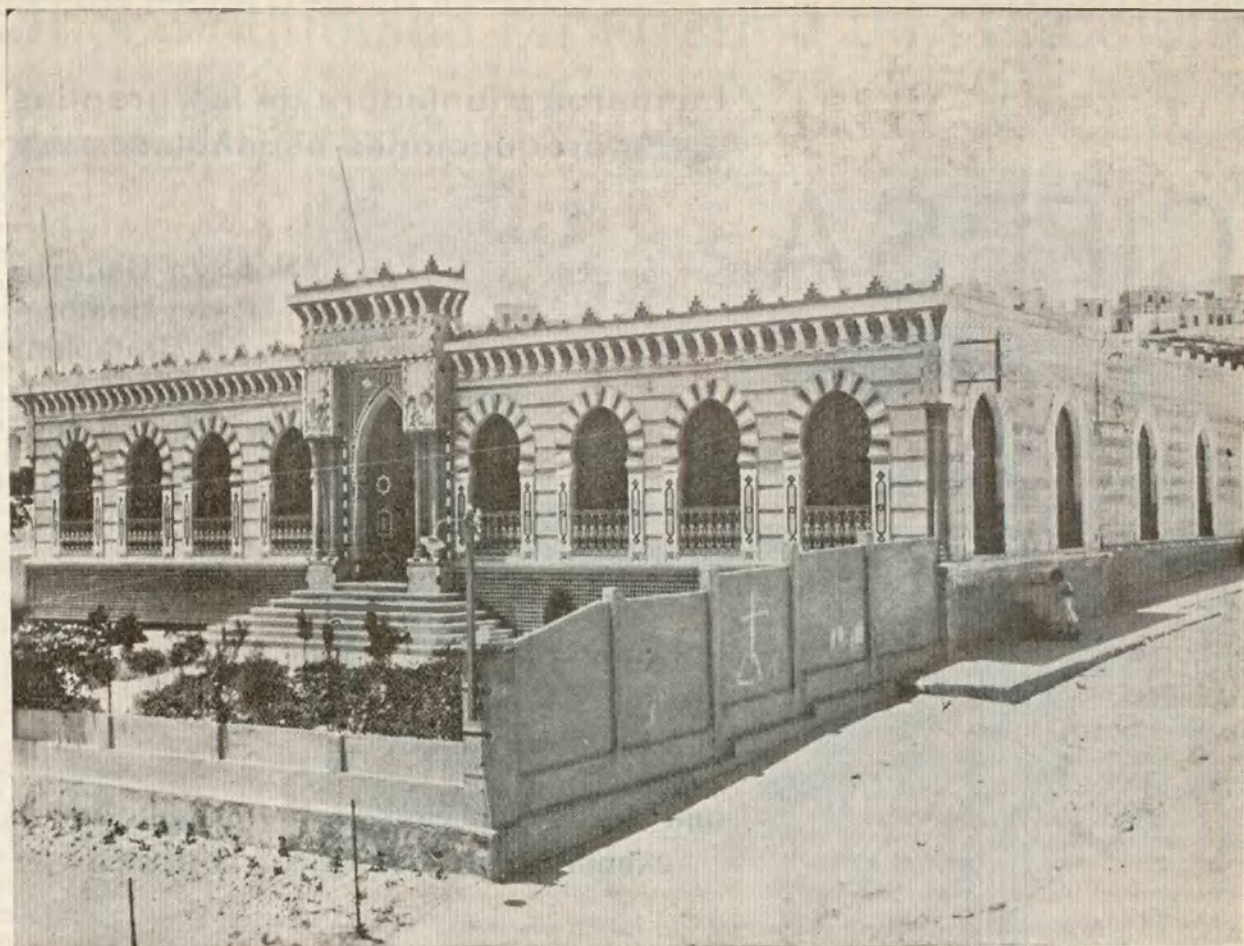
Representación y depósito exclusivo para el  
Marruecos español de la máquina de escribir

## UNDERWOOD

Harina **SOS**, es la mejor

Ayuntamiento de Madrid





Antiguo Hospital Indígena, convertido hoy en Escuela de Artes y Oficios

(Foto Zarco)

la dirección de Finanzas de la zona francesa que no busca sino ingresos que equilibren el Presupuesto zonal, se muestra contumaz e inflexible en llevar a cabo su propósito.

Uxda, se defiende y pide una zona franca que no encuentra eco en la opinión rabatie. Busca el apoyo de Argelia y lo encuentra, y aquí se entabla la lucha entre la colonia y el protectorado, entre Argelia y Marruecos, aquella más defendida porque cuenta con sus representantes parlamentarios, pero un poco resueltos cuando se les habla que la metrópoli, también les admite una contingentación de proporciones aterradoras... Pero ¿y las naciones firmantes del acta de Algeciras, hallarán conforme la parigualdad? Sí, desde luego, porque ya ha quedado aclarada que es cuestión a resolver entre Argelia y Marruecos.—¿Marruecos en toda su integridad?—He aquí la cuestión. Porque si bien dice el tratado de 1912 que los derechos de aduana en la frontera hispano marroquí, Melilla, no han de ser otros, ni más altos que en cualquiera otra *frontera* del Imperio, no quiere decir que lo hagamos ascender al 15 % ni que lo hagamos de modo específico en lugar ad-valorem; tesis, además, reconocida no implícitamente, pero si deslizada en informaciones de prensa, al hablar de que «España, se compromete a implantar en su zona la reforma aduanera, al mismo tiempo que en la francesa...» Basta, pues este reconocimiento, para deducir que nuestra zona es libre de aplicar o no las reformas que se introduzcan...

La segunda parte se refiere, a la elevación de tarifas, según hemos anotado... Se calculaba por la zona francesa que la parigualdad y la elevación de los derechos al 15 %, producirían 35 millones de aumento en la Recaudación... Pero no parece que tenga adeptos tal reforma, porque con ello no desaparece la invasión de los productos originarios de países que practican el dumping (Japón, Checoslovaquia, Rusia). Se resolverán más bien por los derechos específicos, con lo cual

desaparece el carácter fiscal de los derechos de importación, para convertirlo en arma defensiva del comercio y de la industria.

En resumen: que se trata de aplicar a nuestra zona, la barrera aduanera, sin que hayamos de defender nada. Tanto perjuicio nos causa la parigualdad, como la elevación, o la percepción específica... No interesa pues a nuestra zona ninguna de las reformas proyectadas. Pero hay que buscar al asenso de todos los países, y ahora no hay que contar con Italia, si Marruecos, entra en el área de los países sancionistas.

Todo hay que aprovecharlo,—se dicen los franceses—¿Marruecos ha de aplicar las sanciones?—¿que hacer se dicen si Italia era un país nivelado comercialmente con Marruecos?—¡Son 37 millones que se cierran al comercio de la zona! ¡Hay que buscar una contrapartida ¿cual?—Pues «entablar conversaciones más o menos rápidas con la mayoría de las potencias firmantes del acta de Algeciras, que son a su vez, países sancionistas. Esta contrapartida, consistiría, en la aceptación por ellos, de la reforma aduanera». Y la zona no se contenta con ello solamente. Hay que buscar otro medio por si aquel fracasa... España ha firmado un convenio sobre Tánger... ¿Ha cesado el administrador francés? ¡Pues hay que buscar también otra contrapartida!... Conseguir la aceptación por España en su zona, de la reforma aduanera... Todo tiene un fin determinado y hay que llegar a él, sea como fuere... Tánger, sanciones y tarifas aduaneras... Todo es uno y lo mismo para nuestros amigos. Y estos propósitos hay que ponerlos al descubierto para que se observe claro el juego en que quieren envolvernos.—La gentileza de VIDA MARROQUÍ, me ha permitido, dentro de mi modestia, dar esta voz de alarma, que Dios haga, encuentre eco a su debido tiempo en nuestros medios oficiales,

8, Diciembre 1935,

J. MARTINEZ ABAD

Arroz SOS, lo consumen todas las personas de gusto

Ayuntamiento de Madrid



La marca triunfadora de las grandes  
producciones españolas

# CIFESA

«Nobleza Baturra»  
«Es mi Hombre»  
«Rataplán»  
«Rumbo al Cairo»  
«La Verbena de la Paloma»

Presentará próximamente

«Morena Clara»  
«El cura de Aldea»  
«La hija del penal»  
«La chica del gato» y

una superproducción protagonizada por la  
eximia actriz CATALINA BÀRCENA

◆ CIFESA es la primera productora española ◆

Casa Central: Valencia

Mar, 60

Sucursales:

Madrid, Barcelona, Valencia, Sevilla, Bilbao,  
Las Palmas, La Coruña, Orán Buenos Aires,  
Santiago, Habana y Manila

Pidan como prueba, Harina **SOS**  
Ayuntamiento de Madrid



# Intereses agrícolas en la Zona de Protectorado

Agotados los recursos económicos, persuadidos de lo infructuoso de su esfuerzo, desesperados de la indefensión en que se les deja, los agricultores de nuestra zona de Protectorado, esos patriotas que pusieron todo su entusiasmo, sus personas y sus bienes al servicio de la colonización, elevan por última vez sus angustiadas voces al Gobierno, en demanda de soluciones rápidas y precisas que les libre de la ruina o en caso contrario, tendrán que abandonar sus predios de labranza ante la imposibilidad económica de seguirlos cultivando.

Ya en 30 de octubre último, la Federación de Sindicatos Agrícolas de la Región Oriental, por acuerdo unánime tomado en Asamblea General, ante los apremios y apercibimientos para reintegros de préstamos al Pósito Agrícola, hechos por la Administración del Majzen, (más exigentes y severos que los acreedores particulares, amenazando con embargos y confiscaciones), elevó escrito interesando la suspensión de toda clase de procedimientos, hasta que se resolviera el problema económico, para la amortización de las deudas, y valorización de los productos, y en caso contrario, «que el Majzen se incautara de las fincas, y previa tasación, se les entregara el saldo de su valor, para ellos dedicarse a otras actividades».

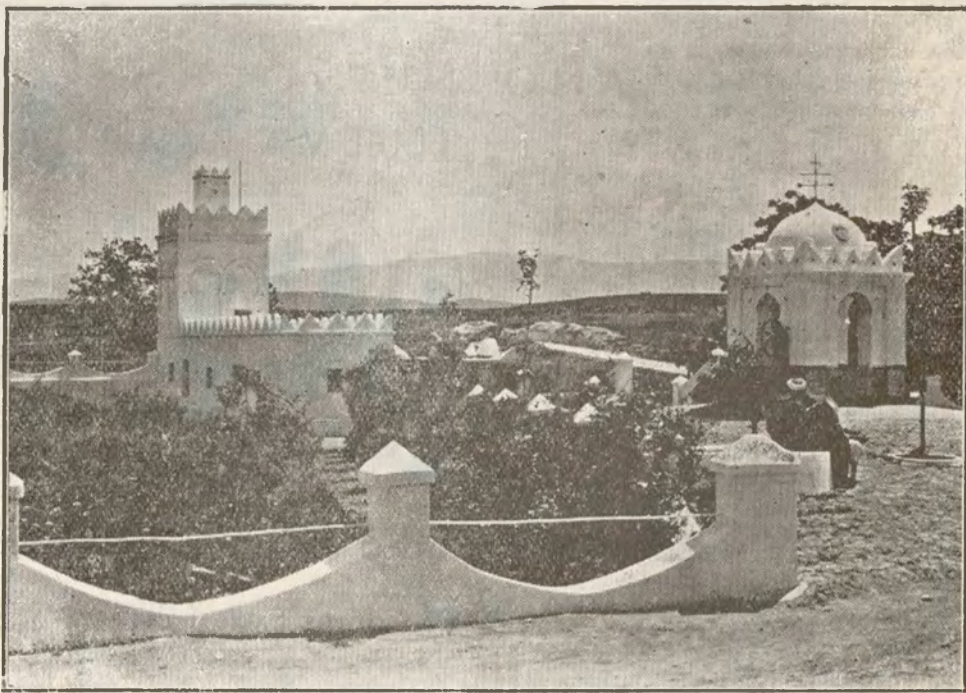
La idea del «abandonismo» ha cristalizado ya en estos agri-

cultores, amargados cruelmente ante la falta de protección y ayuda para llevar a cabo la obra colonizadora que en nombre de España se impusieron, a la que va unido, no solo la salvaguardia de los intereses materiales de esos colonos, sino los más altos que a nuestra nación interesa conservar.

Y como la situación es crítica y no admite demora, los elementos agrícolas vienen desplegando en esta última etapa, una gran actividad, ya que colocados por la fuerza de las circunstancias en tan crítica situación, precisa ultimar de una vez este pleito, que es de vida o muerte, para sus negocios, y a ellos va también vinculados el prestigio de España y los intereses materiales que aquí lleva invertidos.

En esta campaña en que se defienden no ya los intereses particulares de una clase, sino los generales de una nación, no están solos los agricultores, sino que les acompañan las demás clases que tan íntimamente están ligadas a la agricultura; por eso en la reciente Asamblea celebrada en Tetuán el 27 de diciembre último, acudieron, a más de las nutridas representaciones de entidades agrarias del Protectorado y plazas de soberanía, las Cámaras de Comercio y entidades no sindicadas. Es decir, cuanto representa esfuerzo y trabajo, elementos vitales de los pueblos.

En la mencionada Asamblea se aprobaron unas Conclusio-



Edificio de las Intervenciones de Izmoren (Bocoya)



— Puesto sanitario de Aixdir

— Arroz SOS, es el mejor —

Ayuntamiento de Madrid



AÑO NUEVO  
NUEVA MARCA



La nueva piedra angular del cinema

Distribuidores Exclusivos:

HISPANO FOXFILM, S. A. E.

Agencia de Melilla

Chacel, 3

## Cooperativa de Funcionarios

El establecimiento más antiguo de Melilla

Los mejores artículos a los precios más reducidos

**Bonificación a los socios, del uno por ciento de sus compras, más los beneficios**

Funcionarios activos y pasivos  
del Estado y Municipio:

◆ || **¡¡HACEOS SOCIOS!!** || ◆

Para ello, solamente debéis depositar el cinco por ciento de vuestro sueldo mensual

Av. de la República, 9

Harina **SOS** es la mejor

Ayuntamiento de Madrid





Ya está totalmente terminada en Villa Alhucemas, la construcción de la Mezquita, magnífico edificio que en un plazo breve será inaugurado con toda solemnidad por las autoridades del Protectorado

nes, que fueron entregadas al Secretario general de la Alta Comisaría, por ausencia del Alto Comisario, y que personalmente llevará una comisión de agricultores a Madrid, tan pronto se nombre a quien haya de desempeñar la Alta Comisaría, pues la situación angustiosa porque atraviesan las clases productoras marroquíes, no admite demora en la solución.

Dichas Conclusiones que reflejan el sentir de las clases productoras de la zona, pueden condensarse en las siguientes:

1.ª Creación de las dos Cámaras agrícolas cuya constitución fué solicitada en diciembre de 1934, que actuarán como órganos corporativos de los Sindicatos y Federaciones de la zona, como Consejos consultivos de la Administración del Protectorado y como Centros de acción educativa social.

2.ª Que se expidan los títulos de propiedad, a los colonos que explotan fincas adquiridas al Majzen, figurando éste como primer hipotecario hasta su completo pago, pudiendo así obtener nuevos elementos de crédito.

3.ª Prestaciones técnicas económicas a las Federaciones, Cámaras Agrícolas o Sindicatos, o sea, concesión de equipos para exploración y alumbramiento de aguas; concesión de subsidios para fomentar pequeños regadíos; prestación gratuita de maquinaria y material agrícola, simientes, plantas y reproductores seleccionados.

4.ª Organización del Crédito agrícola bajo un régimen unitario de base sindical cooperativo, que permitiera la conversión de los créditos ya vencidos y los de corto plazo, en deudas de largo plazo e interés módico, previa suspensión de los procedimientos de apremios y moratoria de las deudas de carácter agrícola.

5.ª Fijación y aplicación rigurosa de los precios de tasa remuneradores a los productos interiores protegibles y régimen fiscal que impida que los productos importados puedan cotizarse dentro de la zona a precios iguales o inferiores a los de tasa.

6.ª Estabilizar y perfeccionar el régimen de protección establecido para los trigos y harinas por decreto visirial de 20 de septiembre de 1934; y extensión de este régimen a los demás artículos de producción interior, que lo necesitan.

7.ª Que todas las fuerzas militares de Marruecos, Corporaciones municipales y organismos subvencionados por el

Estado, se les obligue a adquirir directamente de los Sindicatos y a precios de tasa, los productos agrícolas de la zona.

8.ª Concesión de cupos de importación a España, en régimen de franquicia, de productos de la zona que no produzcan quebranto en su economía, y de aquellos otros de que España es importadora, como algodón y tabacos.

\*\*\*

No sabemos la suerte que correrán las Conclusiones acordadas en Tetuán y que anteriormente hemos condensado; de lo que sí tenemos la certeza, es que la situación es insostenible y que no hay razón para negar ayuda económica a unas organizaciones sindicales de agricultores, que poseen un capital de ocho millones y que como garantía de un crédito prestatario de millón y medio de pesetas, para pago de deudas, atrasadas, ofrece cinco millones.

Año tras año, se ha venido dejando en el mayor abandono el problema de la colonización, achacándose primero a los obstáculos que parecían ponerse en la suprimida Dirección general de Marruecos y Colonias, cuya dependencia central intervencionista, aparecía como mediatizadora de atribuciones de la Alta Comisaría, y rémora de felices iniciativas; después, se pasa el tanto de culpa a la Secretaría técnica; más tarde, se derivan las censuras al propio Gobierno, y no falta tampoco un núcleo de opinión, que culpa a los que han pasado por la Alta Comisaría, y no han sabido o no han querido desarrollar proyectos a todas luces viables y provechosos, reclamando para ello las facultades omnímodas que el cargo lleva anejas, sin las cuales no han debido ejercerlo.

Recientes disposiciones en virtud de las cuales se refunden con el nombre de «Sección de Marruecos y Colonias», las dos Secretarías, de Colonias y Técnica de Marruecos, demuestran que sigue el trasiego de resoluciones, producto de la desorientación que existe en la política marroquí; que siguen los intermediarios entre la Presidencia del Consejo de Ministros y la Alta Comisaría, causa a la que se achaca el estancamiento y los desaciertos en nuestra intervención protectora en la zona; que no se rectifican procedimientos y que al fin y a la postre, será España la que pague los vidrios rotos de este desconcierto en asunto de tan vital importancia para los intereses nacionales.

Y, entretanto, sigue la comprometida situación en que se encuentran las clases productoras de nuestra zona, situación que hay que resolver prontamente, si no queremos comprometer seriamente los altos intereses nacionales, que tan importante papel desempeñan en el norte africano.

MARIANO B. ARAGONÉS.

¿No quiere Vd. adelgazar también? ■■■■

## TABLETAS KISSINGA

Remedio Ideal para obtener una figura esbelta. Remedio aprobado y enteramente inofensivo contra obesidad, compuesto de sal termal, natural del célebre balneario alemán KISSINGEN con añadidura de sustancias vegetales. Se toman 1-2-3 tabletas al día. Pídanse siempre el nombre BOXBERGER BAD KISSINGEN.

De venta en Farmacias y Centros específicos

Arroz **SOS** se vende en los mejores establecimientos del ramo

Ayuntamiento de Madrid



# Jacob de J. Salama

## MELILLA

Teléfono, 19.—Apartado de Correos, 13  
Sucursal en Villa Alhucemas

## Sub - Agente del LLOYD'S

Consignatario de las siguientes compañías

Trasatlántica Española.-Barcelona

Compañía de Navegación Paquet.-Marsella

Compañía Real Holandesa de Vapores.-Amsterdam

PoWer Steamship, Compañía Ltda.-Londres

Armement Deppe.-Amberes

Ellerma Lines.-Liverpool

## IMPORTACION

## EXPORTACION

Pruebe el Arroz SOS

Ayuntamiento de Madrid



# LOS PRESIDIOS DE AFRICA EN EL ULTIMO TERCIO DEL SIGLO XVIII

El 26 de Mayo de 1771 se produjo en Melilla enorme revuelo con motivo de una inesperada salida del pregonero Real y Patrimonial que precedido de trompetas, timbales y tambores, iba deteniéndose en los puestos y parajes de costumbre, para hacer pública, solemnemente, una Real Pragmática-Sanción del Rey Carlos III, que había de llegar a noticia de todos los habitantes para que ninguno pudiese alegar ignorancia a los fines de su alcance y cumplimiento, y a los efectos de satisfacción del vecindario.

«Sabed,—decía la Pragmática-Sanción—, que con motivo de haberse entablado la negociación de Paz, y ajustándose ésta con el Emperador de Marruecos, se me informó, que muchos de los presidiarios desertaban a bandadas, pasándose a los moros, y renegando desde luego, para eludir la Providencia de que los moros los entregasen a mis Comandantes, como estaba capitulado. Y habiendo oído con el dolor y admiración que corresponde, semejante desorden, mandé se pensase seriamente en buscar los medios de cortarlos de raíz; y con efecto, por el Conde Presidente de mis Reales intenciones, se me propusieron diferentes muy oportunos para remediar tan grave daño, concluyendo con el mismo.

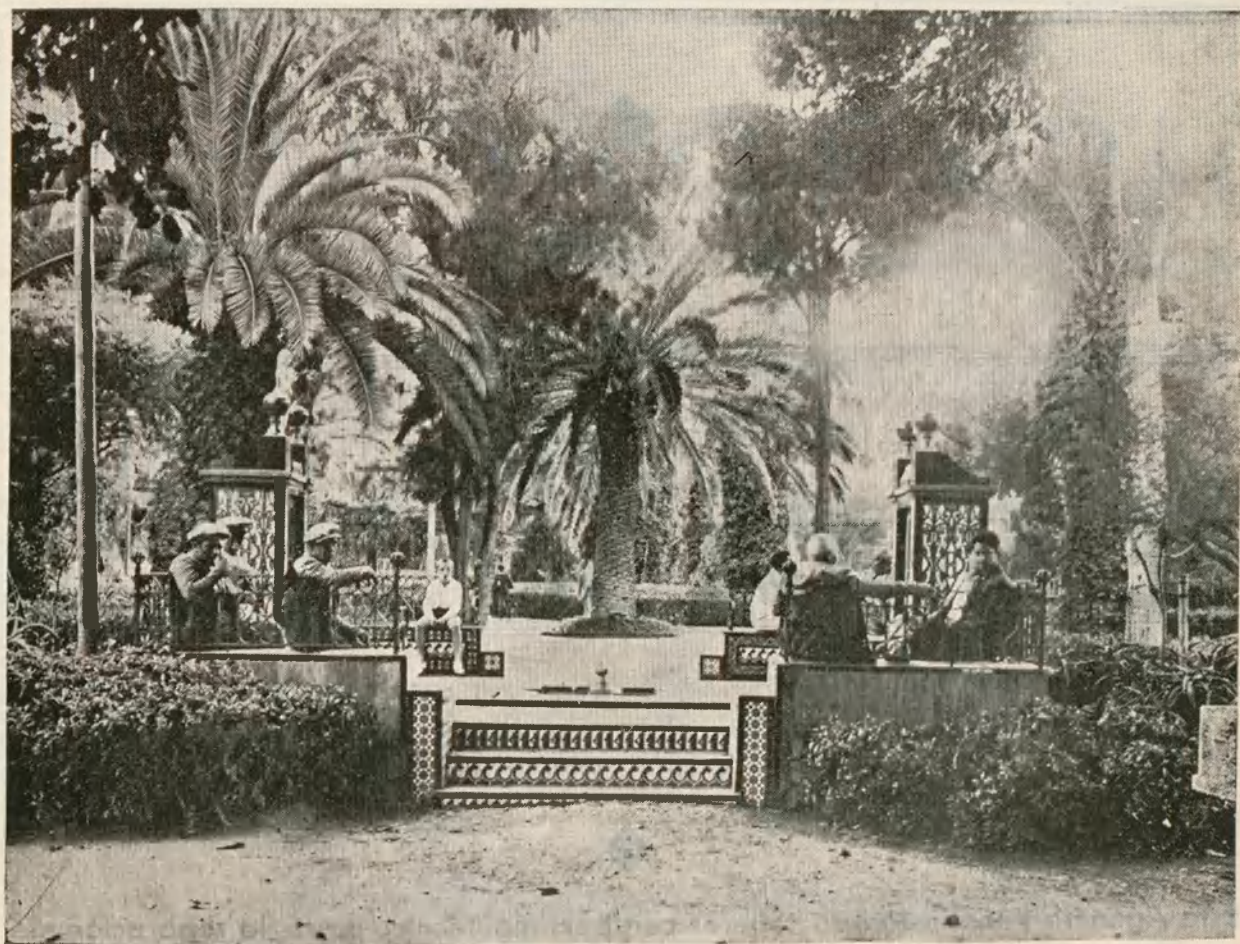
He mandado expedir la presente, en fuerza de Ley, y Pragmática-Sanción, como si fuese hecha, y promulgada en Cortes, pues quiero se esté, y pase por ella, sin contravenirla en manera alguna, para lo cual, siendo necesario, derogo y anulo todas las cosas que sean, o ser puedan, contrarias a éstas: Por la cual, para evitar la desertión en los Presidios, y

las demás funestas consecuencias que hasta aquí se han experimentado, en total abandono de la Religión, con que algunos desesperados compran a un precio tan fatal su aparente libertad, y obviar la contagiosa mezcla de personas menos viciadas con los Reos más abandonados, cuyo promiscuo trato les reduce a una absoluta incorregibilidad:

Mando, que en las condenas de todos los Reos de delitos, y casos a que corresponda pena afflictiva, que no pueda, ni deba extenderse a la pena Capital, se distingan en adelante dos clases: una de delitos no clasificados, que aunque justamente punibles, no suponen en sus autores un ánimo absolutamente pervertido, y suelen ser en parte efecto de falta de reflexión, arrebatos de sangre, u otro vicio pasajero, como las heridas aunque graves, en riña casual, simple uso, y porte de armas prohibidas, contrabando, y otros, que no refunden infamia en el concepto político y legal.

Y la otra clase, de delitos feos, y denigrativos, que sobre la viciosa contravención de las Leyes suponen por su naturaleza un envilecimiento y bajeza de ánimo, con total abandono del pundonor en sus autores, cuales son todos aquellos delitos y casos, por los cuales, según las Leyes del Reino, se aplicaba la pena de Galera mientras las hubo, ya fuese para la exención de los mismos delitos, ya por el mal hábito de su repetición, exclusivo de probable esperanza de enmienda en tales vicios, consuetudinarios de daño efectivo a la propiedad».

A virtud de ésta disposición, se decretaba en consecuencia: «Que los Reos de la primera clase, en quienes no cabe



Melilla muestra en todos los aspectos su amor a la cultura. He aquí la Biblioteca de Pérez Galdós, situada en uno de los más bellos rincones de nuestro Parque Hernández, y que se ve siempre concurridísima

(FOTO ZARCO)

Arroz **SOS**, se vende en los mejores establecimientos del ramo

Ayuntamiento de Madrid



# GESTION

Pedro Antonio de Alarcón, 1

Teléfono, 602

COBROS DE CRÉDITOS

ASESORAMIENTOS JURÍDICOS

INFORMACIÓN COMERCIAL

OBTENCIÓN DOCUMENTOS

TRAMITACIÓN Y CONSULTAS

DE ASUNTOS OFICIALES

MELILLA

## MANUEL CALVO GONZALEZ

Seguros generales. — Incendios, vidas,  
accidentes, responsabilidad civil, ma-

rítimos y cosechas



P. A. de Alarcón, 1.—Teléfono, 602

MELILLA

## AGENCIA OFICIAL REMINGTON

P. A. de Alarcón, 1.—Teléfono, 602  
MELILLA

Máquinas de escribir portables  
y de oficinas

Precios sin competencia, tanto  
a plazos como al contado



Esta Agencia tiene instalado talleres con personal técnico para la reparación de  
toda clase de máquinas de escribir, coser y similares

Pruebe la Harina SOS

Ayuntamiento de Madrid



fundado recelo de deserción a los Moros, deban ser condenados a los Presidios de Africa por el tiempo determinado que les prefijaren los Tribunales competentes, el cual nunca pueda exceder del término de diez años; y que puestos en sus destinos (no dando allí motivo de otra calidad, sean tratados sin opresión, ni nota vilipendiosa, aplicándoles únicamente a las utilidades de la guarnición y obras de los mismos Presidios, cuya moderación y penalidades, y separación total de los que podrían corromperlos, les pondrán más distantes el abominable pensamiento de pasarse a los moros».

Para los delincuentes de la segunda clase a quienes correspondería la pena de Galeras, y cuya mayor corrupción y abandono haría más temible su deserción y fuga a los moros, por el enteró olvido de sus primeras obligaciones, a la Religión y a la Patria, se dispuso fuesen destinados a los Arsenales de El Ferrol, Cádiz y Cartagena, a los trabajos penosos de Bombas y demás maniobras ínfimas, atados siempre a la cadena de dos en dos, sin dejar arbitrio, ni facultades a los Jefes de aquellos Departamentos para su soltura, ni alivio, a menos de causa de grave enfermedad, en cuyo caso, deberían ser tratados con la humanidad que fuese practicable, celando siempre el cumplimiento de Justicia en la custodia de estos Reos para la vindicta pública, asegurando así que los Pueblos quedasen desembarazados de unos sujetos calificados de perniciosos a la Sociedad.

Esta Pragmática Sanción fué acogida con verdadero júbilo por la población entera de la Plaza, y más aun, por buena parte de la Penal afecta a las heroicas Compañías Fijas de Melilla que mandaban los capitanes don Vicente de Alva y don Antonio Manso, en las que ya solo formarían aquellos cuyos, delitos «no refundian infamia en el concepto político y social», con la satisfacción también de ver variado en absoluto en el

que hasta entonces vivían, los presos y deportados del Africa Española.

Pocos días más tarde, en los primeros de Junio de 1771, el Gobernador de Melilla, Mariscal de Campo don Miguel Fernández Saavedra, ordenaba embarcasen con destino a Málaga y dichos Arsenales, aquellos Reos cuyos delitos suponían «envilecimiento y bajeza de ánimo con total abandono del pundonor en sus autores», pasando a partir de entonces, estas Plazas de Soberanía, a ser Presidios menores sin título infamante.

Rafael Fernández de Castro y Pedrera  
Crónista Oficial de Melilla

Enero de 1936

## Bar Asturias

Méndez Núñez, 1  
Teléfono, 702

Camas, comidas y bebidas

SIDRA CHAMPAN Y NATURAL

Alubias Granja y géneros del Norte

Depósito conservas «Campanal»

FABADA ASTURIANA, TODOS LOS DOMINGOS

# ELECTRO-RADIO

APARATOS DE RADIOS Y TELEVISION

Construcción y reparaciones en todas las marcas

FRANCISCO BORRERO

Bobinado de Motores-Electricidad en general



Pablo Iglesias, número 39.—Teléfono, número 735

MELILLA

Arroz SOS, no tiene rival

Ayuntamiento de Madrid





El Marruecos Español comprende 69 Kábilas y 6 Regiones, con una extensión  
de 21,243,07 kilómetros cuadrados, poblados por 720,273 habitantes



## Rafael Solís Serrano

CASA FUNDADA EN 1917

Vinos, Jamones, Quesos, Embutidos,  
:- :- Conservas y Cereales :- :-

VENTA AL POR MAYOR

Casa Central:  
Canalejas, 17.-Tel. 365

Sucursal:  
Salamanca, 15.-Tel. 369

ALMACÉN DE ALPARGATAS

VENTAS AL POR MAYOR

### Quintín Conesa Pretel

Jacinto Ruiz Mendoza, 58

MELILLA - (Tesorillo)

## Pérez Cervera y C.<sup>ia</sup>

Sdad, Ltda.

Coloniales al por mayor  
y Suministro al Ejército

TELÉFONO, 155

Chacel. núm. 2

Melilla

## Teatro Kursaal

TELÉFONO 33

Todos los días excelentes  
programas de películas



De 5'30 tarde a 1 noche

## Monumental

TELÉFONO 283

Las más  
exquisitas proyecciones



De 5'30 tarde a 1 noche

## Cine Perelló

Empresa Balbino Perelló

Los mejores programas  
de películas



De 5'30 tarde a 1 noche

## SASTRERIA

Participa a sus clientes haber recibido un gran  
surtido en pañería

Prim, 13.—MELILLA



## FELIPE MUÑOZ

Harina **SOS**, la consumen todas las personas de gusto

Ayuntamiento de Madrid



## ◆◆ Melilla y las Zonas francesa y española ◆◆



La urbanización melillense va extendiéndose a todos los barrios de la ciudad. He aquí como ha quedado la calle Barceló, una de las más típicas del barrio de Torrijos

(FOTO ZARCO)

El año que nace de 1936 y el que acaba de expirar de 1935, han sido positivos en el balance respecto a los problemas de España en Marruecos. Digo «positivos» porque España ha logrado en el Norte de África un puesto más: el de Administrador de Tánger. Este será un español. El hecho no fué bien visto en la Zona francesa por nuestros amigos de causa civilizadora. Respecto a nuestras dos bellas plazas de Soberanía, Ceuta y Melilla, donde impera el sublime espíritu de España, con pleno derecho a su autonomía, según la Constitución de la República, fué su mejor exponente político-económico el Congreso celebrado, cuyas conclusiones fueron llevadas al Gobierno de Madrid y a las Cortes.

Entre las plazas costeras de Melilla, Ceuta y Tánger, que son los tres puertos y puertas de entrada en todo el Imperio del Magreb, se abre la fina y angosta Zona española, que es paso obligado para el corazón de Marruecos, donde Francia ha sentado sus jalones con aires de perpetuidad, levantando ciudades nuevas tan prósperas, ricas y pujantes como puedan existir en Europa. Es decir, el espíritu de París, que da sello al mundo de Occidente, se ha trasladado a este Imperio que Francia posee de este lado del Estrecho. Nuestra pobre Zona, enteca y raquítica, como espina dorsal que es de un cuerpo en osamenta, tiene latentes sus problemas vitales, en vías de encauzamiento y solución por la Alta Comisaría y el Gobierno.

Melilla y Ceuta,—donde sus moradores gozan de la plenitud de los derechos civiles y políticos, que son innatos a todo espíritu de amplia ciudadanía liberal y democrática,—se me

antojan, porque lo son, dos hermosas ciudades españolas, sino envidiosas, si envidiadas. Sus puertos en franquía, abiertos a las brisas mediterráneas que llegan de Europa, y a todos los productos manufacturados o mercantiles del Orbe entero con sus muelles repletos por las primeras y segundas materias del «libre cambio»; sin la barrera proteccionista que empobrece los países; sus hombres de recio temple español, y por español liberal; sus conciencias vigilantes de sus libertades públicas, con sus Ayuntamientos y Diputados de elección popular, todo ello hace de Melilla y Ceuta dos faros luminosos capaces de invadir sus clarores a través de todo el viejo y dormido Imperio de los Xerifes Alauitas que ya sale de su tiniebla ante la luz cegadora de nuestra Civilización, del progreso que Francia y España han venido a encender en las tierras ardientes, abrasadoras, calcinadas por el sol y el «simum» de los desiertos.

Evoco Melilla desde la Zona francesa y es como evocar, en mi espíritu, el más bello y terrenal edén. Evoco sus hombres y sus partidos políticos de amplio espíritu español, su Ateneo y sus Casinos, todas sus instituciones de que estamos carentes en los dos protectorados de Francia y España, y se me antoja que los españoles de nuestra Zona, son ciudadanos inferiores, sin calidad ni control en sus derechos, quizá por falta de una delicada y fina comprensión.

Yo he saltado de Melilla a Casablanca merced a un derecho. Yo saltaré de la Zona francesa a mi Patria, merced a otro derecho, cuando sea llegada mi hora. Entiendo que «deberes»

Pida en todas partes Arroz SOS, sin rival

Ayuntamiento de Madrid



# S. A. LA FERRETERA AFRICANA

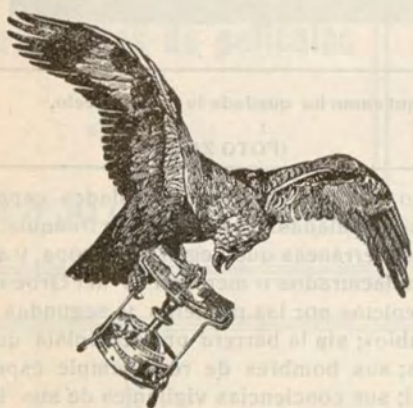
Capital Social: 2.232.000 pesetas

Almacenes de MADERAS, Hierros y Ferretería

Esta casa importa directamente las mejores maderas de pino rojo de Suecia

Oficinas: Plaza de Menéndez Pelayo, 5.-MELILLA

Sucursal en OUJDA.-Boulevard Foch



## Radius

## Radius

## Radius

**HORNILLOS, Cocinas, Estufas**

**MARCA INCOMPARABLE**

**Desconfiad de imitaciones**

Harina SOS, es la mejor

Ayuntamiento de Madrid



y «derechos» son correlativos en el espíritu humano y que los unos llevan aparejados los otros, si queremos no ser españoles inferiores y vivir, con plenitud de vida, nuestra propia vida cívica ciudadana.

Melilla y Ceuta, y Tánger ahora, cuando tengamos nuestro Administrador español, deben ser los tres puntos donde senemos las mejores bases y mejores jalones de nuestro amplio espíritu español en tierras africanas. Yo propugno, en los comicios de las futuras elecciones, para que los Diputados que elijan Ceuta y Melilla recojan en su mente y en su corazón el latir y el fino palpiar de todos los centenares de miles de españoles expatriados que vivimos en Africa: en Orán en Argel, en Bel Abbes, en la Zona española y por toda la Zona francesa, carentes de derechos como pobres emigrados. Entiendo que no se pueden imponer «deberes serviles» de quienes, como hombres, carecen de «derechos de ciudadanía». Las milicias civiles de Africa debieran tener también algunos derechos políticos, como los tienen los españoles de Ceuta y Melilla, y los franceses que residen en esta Zona de Francia.

Cierto que hoy, en la gran crisis que hunde el mundo, también Marruecos participa del cataclismo económico. Pero se me antoja que es más débil y menos intenso que en otros países. La Zona francesa, en pocos lustros, marchó como un tren rápido al lado de un camello. Y fué su progreso técnico-agrícola tan mercado que levantó ciudades y créditos insostenibles en la hora difícil del «crak» o bancarrota de los productos sin consumo, sin mercados de exportación.

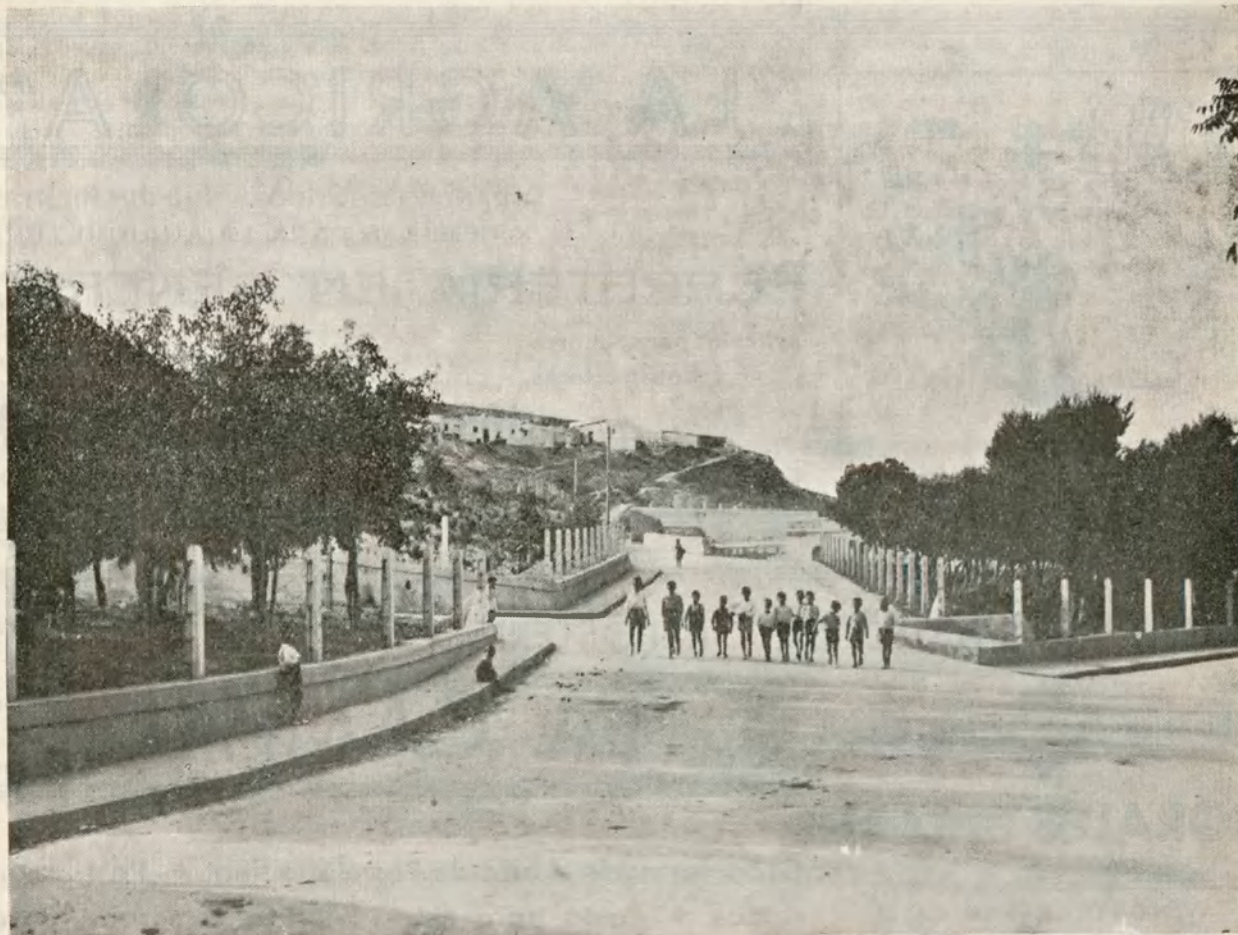
Marruecos adolece del efecto de su «Statu quo» aduanero y de no poder luchar en la libre concurrencia mundial, por ser un país que nace y despierta, donde todo se ha hecho a costa de rápidos sacrificios. Hace tiempo que los franceses de esta Zona claman por la revisión del Acta de Algeciras y la «estipu-

lación de nuevos Tratados y Convenios entre las Potencias firmantes e incluso con las que no renunciaron al régimen de las Capitulaciones, cuyos «subditos» están más respetados y gozan de más evidentes y tangibles derechos dentro de ambas Zonas protectoras. Francia desea en su Zona un rela-

Premios, muchos premios



Es el alimento ideal para los niños



Nuestra ciudad se urbaniza a pasos agigantados. Aquellas Conteras del Carmen, sin arbolado, sin pavimento alguno, que arrastraban nubes de polvo, han quedado convertidas en lugares limpios y cubiertos de pinos y eucaliptos

(FOTO ZARCO)

Arroz SOS, es el mejor  
Ayuntamiento de Madrid



# ◆ MIGUEL GOMEZ DIEZ ◆

■ MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN EN GENERAL ■

ARTÍCULOS SANITARIOS  
LOSAS DE CEMENTO CUBISTAS

■ ■ ■

Hierros, Tubos galvanizados y Accesorios

ALMACÉN: General Astilleros, 17 y Marqués de los Véles, 2 y 4

Delegado para la Zona Oriental del  
acreditado Cemento español, marca

## “ASLAND”



Excusiva para la Zona Oriental  
del SUPER-CEMENTO

## COLOSSUS



Casa Central: VILLA ALHUCEMAS ■■■■■■■■ Sucursal: MELILLA



## “LA AGRICOLA”

GRANDES SURTIDOS EN HERRAMIENTAS  
Y SEMILLAS PARA LA AGRICULTURA

### FERRETERIA EN GENERAL

Artículos para pintores  
— y Constructores

### JOSÉ CALDERÓN CALDERÓN

CALLE BLASCO IBAÑEZ, NÚMERO 7. — TELÉFONO, NÚMERO 556

### CONFITERIA, PASTELERIA Y REPOSTERIA

No dejen de visitar esta Casa



## “LA CAMPANA”

### MORALES Y MARFIL

AVENIDA DE LA REPÚBLICA, 21  
— Teléfono, número 730 —

Gran variación diaria de Pastelería fina ◆ Postres va-  
riados ◆ Pasta para té ◆ Servicio esmerado para  
Bodas y Bautizos

■ CASA ESPECIALIZADA EN TODA CLASE DE ENCARGOS ■

Harina **SOS**, la consumen todas las personas de gusto  
Ayuntamiento de Madrid





Maravilloso bosque de cedros, de la región de Ketama

tivo prateccionismo que pueda luchar, y competir y dar salida a sus productos estableciendo un régimen de contingentes que rime y armonice a semejanza de los puestos fitopatológicos que ya de antemano estableció en sus fronteras interzonales y con Argelia.

La ventaja de ser puertos francos nuestras hermosas ciudades de plena Soberanía y pleno dominio, Ceuta y Melilla, unidas al enclave de Ifni por el sur marroquí, hace que estos tres territorios españoles gocen de relativas ventajas económicas, administrativas y políticas de las cuales, más de una vez, hemos oído comentar con envidia a los habitantes del restos de Marruecos. También han tenido su eco por aquí los últimos acuerdos o conclusiones del reciente Congreso Económico de Ceuta y Melilla, que anhelan su Autonomía Administrativa y un régimen tributario a tono del establecido en la Zona del Protectorado español, por la fuerza de razón de su convivencia, por tener trenzados sus destinos a la compleja urdimbre de todo Marruecos, al cual miran, del cual se sostienen en parte y con el que se relacionan socialmente y cardinally en sus aspiraciones sustantivas.

Es Marruecos hoy, desde el pino Rif al nevado y Alto Atlas, un país pacificado. Por serlo, y por el creciente progreso civilizador que ya se nota en campos del «Belad» y «Medinas del Majzen», creemos que dentro de otros cinco o seis lustros de pacificación quedará totalmente incorporado a los destinos mundiales de Francia y España.

Y en tiempo futuro, de sonado engrandecimiento para este Mogreb que despierta de su larga siesta del «harem», crecerán los intereses en este Norte de África de auras del Islam.

Desde la cátedra, desde el periódico, desde la Revista «VIDA MARROQUÍ» y desde todas las Tribunas de Ateneos y Sociedades debemos los españoles conscientes, lejanos de nuestra amada Patria, clamar por los sublimes y maravillosos destinos de España en el ámbito mundial, única manera de que nuestras opiniones, pensamientos y férridos anhelos de raza puedan cristalizar en los conciertos de las primeras potencias europeas cuando éstas, desde el seno de la Sociedad de las Naciones, dictan los nuevos rumbos civilizadores a seguir por sus Potencias.

España, internacionalmente, tuvo, desde hace muchos siglos, su vida enlazada a la raza musulmana. Pudimos y debimos haber civilizado todo el Norte de África, desde el mar Atlántico al mar Rojo, si en vez de irnos a colonizar y civilizar América hubiéramos venido a este gran Continente Negro que estaba tan cerca de nosotros. Es lógico y evidente que hoy volvamos nuestros ojos hacia donde hace varios siglos los pusimos con Cisneros, con Carlos V, con Estopiñán y con todos los que, teniendo un mirar muy alto para el porvenir de España, trazaron las primeras rutas y jalones africanos.

Ceuta y Melilla, y nuestra Zona española, y Fez que late y siente y tiene alma Andaluza, son los puntos básicos de nuestro futuro engrandecimiento colonial y como a tales debemos cuidarlos y mimarlos desde Madrid para llenar cumplidamente, en la sublime causa civilizadora de la Humanidad, nuestros destinos de Raza.

F. VERDEJO IGLESIAS

Casablanca, en el año que nace de 1936, que debe ser año de gracia para España.

# SASTRERIA LOZANO

Pí y Margall, 5

## GRAN SURTIDO EN PAÑERÍA

Arroz SOS, no tiene rival

Ayuntamiento de Madrid



**Gran casa de Modas****(París-Elegant) Chacel, 8**Ultimas novedades en vestidos y sombreros  
para Señoras :: Tejidos :: Sedas :: Pielas**SECCIÓN ESPECIAL DE MERCERÍA FINA**Talleres de confecciones para  
:- señoras, y de alta costura -:

Depositorio de las afamadas

Fajas de caucholina:

**Madame X**

Aceites de Oliva, Alcoholes, Vinos y Licores

**Escaño y Compañía**

Sdad. Ltda.

Teléfono 149

García Cabrelles, 18. - MELILLA

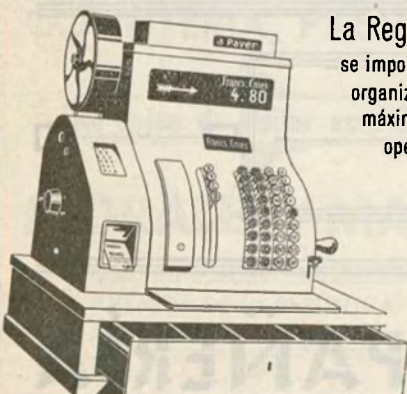
**L' ABEILLE**Compañía Anónima de segurosAccidentes - Vidas - Incendios**LA HAMSA**Compañía sueca de seguros ma-rítimos y terrestres - StocolmoAgente general:**Francisco Gálvez Montoya**

Pedro A. de Alarcón, número 2

MELILLA

Teléfono núm. 690

Apartado núm. 20

La Registradora NATIONAL  
se impone en todo negocio bien  
organizado, ya que ofrece el  
máximo control en toda  
operación comercial.Agente general  
para Melilla y su Zona:**Miguel Vila**

Avenida de la República, 4

MELILLA

**MADERAS**Para construcción y ebanistería.  
**SERRERÍA MECÁNICA****Leiva y Guillén**

Almacenes: Alvaro de Bazán, 15

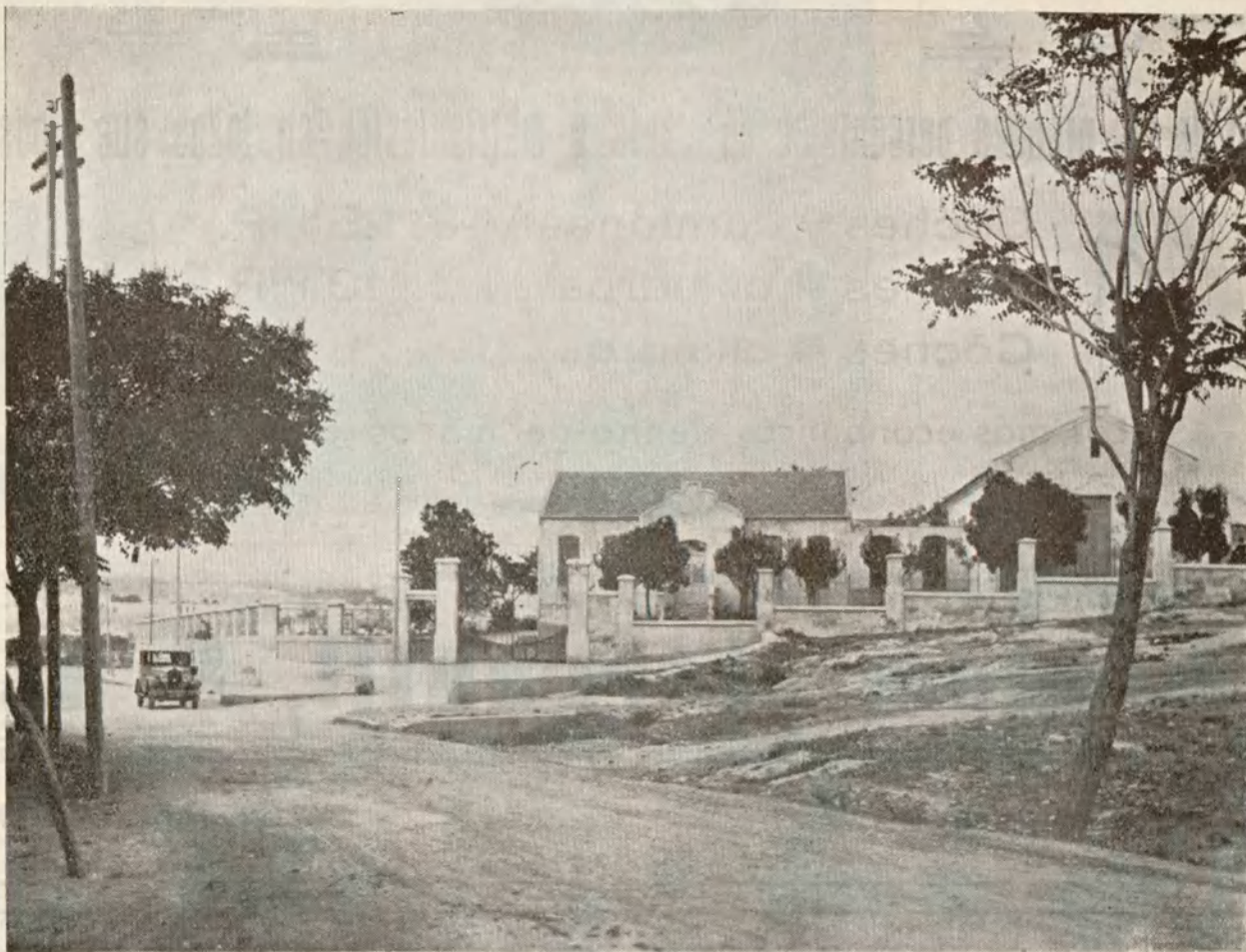
MELILLA

Talleres y Oficinas: Marqués de los Vélez, 9. - Teléf. 695

Pidan como prueba, Harina **SOS**  
Ayuntamiento de Madrid



# La enseñanza en Melilla



*Los hospitales que supieron de los dolores de la guerra, saben, hoy, convertidos en, escuelas, de la cultura republicana. El antiguo hospital denominado Jordana, hoy Escuela Normal del Magisterio; plantel de jóvenes pedagogos en cuyas manos radican la total transformación de España y de su Zona de Protectorado en Marruecos. (Foto Zarco.)*

Tres fueron los objetivos que intenté lograr al hacerme cargo de la Inspección de Primera enseñanza en la Zona de Melilla y demás plazas de soberanía: mejoramiento material de la escuela; sustitución del método tradicional, clásico, por el de las escuelas nuevas y activas, y, finalmente, intensificar la acción social. ¿Lo he conseguido? Totalmente, no; pero sería insincero si no manifestase que con la ayuda eficaz del Magisterio melillense, con su vocación y celo, se ha desarrollado gran parte de ese programa mínimo y estoy seguro de que en plazo no lejano, la escuela sabrá responder a la alta misión que por hoy se le confía.

El aspecto material de la mayor parte de las escuelas primarias ha mejorado notablemente, dando impresión de hogar confortable y algunas hasta están decoradas con refinamiento artístico. ¡Ya era hora de que fuese grata la estancia en esos lugares, mitad hogar, mitad taller, de donde han de salir los niños convertidos en verdaderos ciudadanos, es decir, hombres de inteligencia culturada, mano há-

bil y corazón sensible a toda emoción noble! El concepto que en la actualidad se tiene de la educación y, sobre todo, el conocimiento de la naturaleza infantil, son el fundamento de



*El aula está callada y solitaria. Momentos antes el trabajo extendía sobre las cabezas infantiles un grave rumor de inquietudes soberanas. Pero hasta ella llega el vibrante clarineo... (Foto Zarco)*

Arroz **SOS** se vende en los mejores establecimientos del ramo  
Ayuntamiento de Madrid





El de los grandes porcentajes en venta y matriculación en todos sus tipos

Coches y camiones V-8. 25 HP.

Coches 4 cilindros . . . . 10 HP.

Coches 4 cilindros . . . . 8 HP.

Los más económicos dentro del mayor rendimiento

Consulte sin compromiso a los Concesionarios Oficiales:

# Omnium Mercantil, S. L.

Doctor Rizal, 46

Teléfono 209

## Foyeria Valderrama

ORFEBRERIA Y RELOJERIA

Importación y Exportación directa de Fábrica

Compra de Alhajas de Oro y Piedras finas

Fabricación de Alhajas

Av. de la República, 24

MELILLA

## "La Preservatrice"

Accidentes

GENERAL ESPAÑOLA DE SEGUROS, S. A.

Vida e Incendios

Agencia en Melilla

LUIS HERRERO FERNANDEZ

Joaquín Costa, 2

MELILLA

## MUEBLES EN GENERAL

# EL AJUAR

LÓPEZ MORENO, 16

MELILLA

## "LA GIRALDA"

· ENCAJES

GUANTES -

GÉNEROS DE PUNTO - LIGAS - TIRANTES

PERFUMERÍA - BISUTERÍA - PELETERIA

SEDAS PARA LABORES - GRAN SURTIDO

Vicente Bueno Romero

GRAN MERCERÍA Y NOVEDADES

Chacel, 7 y Prim, 1

MELILLA

Pidan como prueba, Harina **SOS**  
Ayuntamiento de Madrid





... de los gritos y risas de los niños, que en el jardín despejan la mente con el ligero alborozo de sus juegos y la alegría de sus limpias conciencias.

(Aula y jardín de la Escuela de niños del barrio del General Arizón, dirigida por don Fermín Requena)

las nuevas metodologías. Educar no es amañar, enseñar rutinariamente; es formar esa parte de nuestro ser, genuina y propia del hombre, que se llama espíritu, para hacerle captar valores lógicos, éticos y estéticos, ya que verdad, bien y belleza son las tres cimas de ese aspecto parcial del desarrollo de poderes al que denominamos educación intelectual. Es, por otra parte, crear motivos que inclinen la voluntad en el sentido que conviene a la familia, órgano originario de la educación, y a la sociedad en que el niño ha de desenvolverse y que acaso sea esencialmente distinta a la en que vive. Esta educación tiene como base una disciplina no impuesta, autó-

piritual que les haga sentir al mismo tiempo la dignidad y nobleza de su función y la responsabilidad moral que contraen al desempeñarla, ya que están en marcha. En el entusiasmo del Magisterio local estribará el éxito de los mismos.

Se han creado veinticinco escuelas y se han convertido en Secciones de graduada veintiuna unitarias que resolverán el problema escolar de Melilla cuando su Ayuntamiento aborde el de la construcción de algunos locales, deficientes y mal emplazados en la actualidad.

SIMÓN SERRANO.  
Inspector de 1.º Enseñanza



MELILLA.—Grupo Escolar de Ataque Seco

Pida en todas partes harina **SOS** sin rival  
Ayuntamiento de Madrid



ULTRAMARINOS FINOS

**LA COLMENA****Miguel Fernández Ruiz**FRUTERIAS  
SALAZONES  
EMBUTIDOS

Jamones de las mejores marcas

TELÉFONO, 76

Pablo Iglesias, 35 - Arturo Reyes, 3 MELILLA

**Chevrolet 1936**

Más potente, más elegante que el anterior - Frenos hidráulicos. El coche que más se vende en el mundo

**Radios R. C. A.**

Pablo Iglesias, 41 y Av. de la República, 7

Agente exclusivo:

**FRANCISCO PARRES**

MELILLA - UXDA

**CAFE ESPAÑA**

ESMERADO SERVICIO ■ ■ ■ ■

■ ■ ESPECIALIDAD EN COK-TAIL

Avenida de la República, 11 - Teléfono, 136

**La Hawilland Militar**

◆ Ana Rodríguez Castillo ◆

Equipos completos, gabardina color garantizado. — Trajes de paisano en lana. Géneros para todos los gustos y bolsillos

FACILIDADES EN LOS PAGOS

Proveedora de la Cooperativa del Ministerio de la Guerra

Poeta Quintana, número 3

Teléfono, 511

MELILLA

**Carmelo Bello Vilas**

ALMACEN DE ALPARGATAS

PEINES E HILOS PARA PESCA

Depósitos en el Protectorado Español y Francés

NICOLÁS SALMERÓN, NUMERO 35

Teléfono, 173. — Apartado, número, 6

MELILLA

LA MANZANILLA DE MAHÓN

**S. ALMIRALL**

ES LA MEJOR SELECCIONADA

PIDAN SIEMPRE ESTA MARCA

**MANUEL DELGADO RUIZ**

CORREDOR DE FINCAS RÚSTICAS Y URBANAS

Absoluta discreción y reserva en todas las operaciones

Arturo Reyes, 16

MELILLA

Harina **SOS** se vende en los mejores establecimientos del ramo

Ayuntamiento de Madrid



# VILLA ALHUCEMAS Y EL RIF



VILLA ALHUCEMAS—Lo ciudad de los cuatro nombres verdadera demostración de la expansión colonizadora de una raza

La última vez que atravesamos todo el hípido y montuoso Rif, camino de Villa Alhucemas y Melilla, fué hace unos meses. Regresaba yo de la Zona francesa, de las rientes y pródidas llanuras de Dukala, la Chauia y la Garbia, que las salobres brisas del Atlántico bañan. Las bellísimas «Medinas» de Dar-el Baída, Rabat, Salé, Kenitra, El Ksar-el-Kebir, El Araich, Arzaila, Tantza, Tetagüen y Chechauen habían desfilado por mis pupilas fascinadas de tanta visión multicolor, de tanto cambio de paisaje y de tanta maravilla.

Cuando llegué, con mis huesos cansados, al montañoso nido rifeño descansé un poco en los cedrales de Ketama que brindan sombra al caminante en los tórridos y calcinantes mediodías estivales africanos. Bajo la alta montaña, cuyos cedros tocan el cielo; hay una fuente de dulcísimas y frescas aguas. Bebí sediento. Y pensé y medité, sobre cuanto llevaba visto desde Casablanca al Rif. Estos eran otros paisajes y otros hombres. Aquí, el señor de la montaña es el bereber, no el árabe de la llanura, ni el morisco poblador de la urbe. A distinto ser es preciso aplicar métodos distintos en la colonización. Horas más tarde, pasé por Targuist y llegué a Villa Alhucemas, capitalidad de la región del Rif. Hablé con sus

hombres y supe de sus anhelos, de sus dolores y de sus esperanzas, para el resurgir de esta Villa, penúltima hija que alumbró al mundo España porque hoy, la última, es Sidi-Ifni.

Un periodista amigo me contó, en pocas palabras, cuanto ocurría en Villa Alhucemas.

Eran entonces, hace unos meses, problemas latentes y palpitantes en Villa, la traída de aguas de la cábila de Bocoia, la terminación del puerto, la construcción o establecimiento de las Aduanas Cherifianas en el Nekor, como las que he visto en Taza, la construcción de cuarteles y alcantarillado de sanidad para la población, la construcción de una carretera desde Villa Alhucemas a Fez, recto camino que daría salida directa al Mediterráneo a la capital musulmana del Imperio, y, en fin, otros cuantos asuntos de menor monta, pero siempre necesarios para que Villa pueda, en el futuro, tener floreciente porvenir, con vida propia, al lado del rico vergel u hortalanar que es su vega de Axdir, tan dulce como sus cañas de azúcar.

Por la pronta y rápida solución de estos problemas, ejes de vida, Villa suspira, se mueve, alienta, trabaja cerca de la Alta Comisaría y del Gobierno de Madrid. Villa tiene derecho a existir y a desenvolverse, y a crecer y ser orgullo de Espa-



Intervención  
Civil

Intervencio-  
nes  
militares





# DOMINGO GIMENEZ MARTIN

Contratista de Obras Públicas

Harinas y Cereales

Suministros al Ejército

Despacho y Almacenes:  
CALLE MELILLA

Villa Alhucemas

Ultramarinos finos

Vinos y Licores

== Siempre las mejores marcas ==

FRANCISCO MARTINEZ CANO

Especialidad en

JAMONES Y EMBUTIDOS



Melilla, 36 y Colón, 1 :: Villa Alhucemas

SUB-AGENCIA OFICIAL "FORD"

Transportes rápidos para toda la Zona  
Representación - Venta de Cubiertas, Lubrifican-  
tes, Bicicletas. Neumáticos y demás accesorios  
para Automóviles :: Garage público

Hermanos REAL

CALLE MELILLA, 12 :: VILLA ALHUCEMAS

LEVY Y MORELY

Almacenes de Te, Azúcar, Harinas y Cereales

Casa Central:  
Canalejas, 15.-Melilla

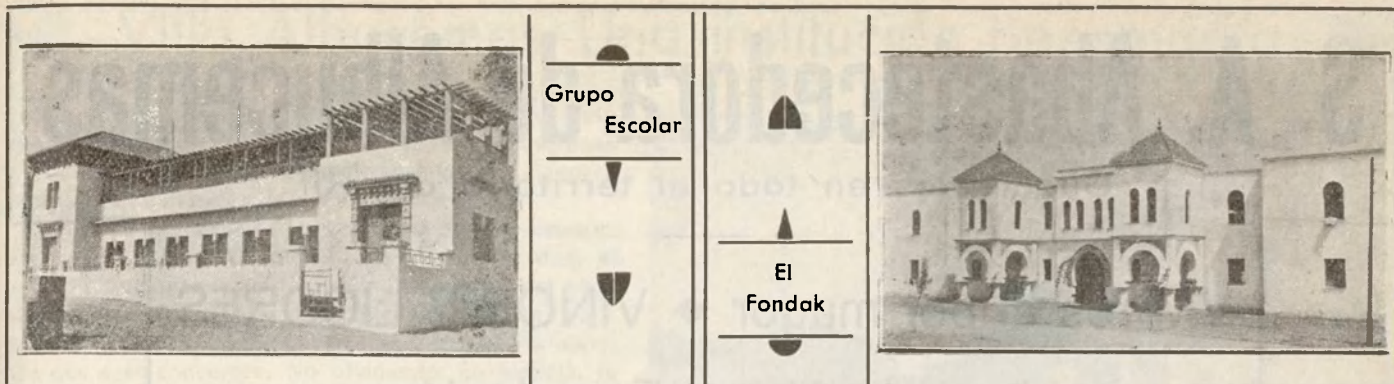
Sucursales en  
Melilla, Nador y Jemis de Tensaman

Granja Bar METROPOL

El mejor servicio — Los mejores precios  
Plaza de España MELILLA

Harina **SOS**, la consumen todas las personas de gusto  
Ayuntamiento de Madrid





na en la obra colonizadora de Marruecos, máxime que, por ser capital del Rif, debe ser modelo, allí donde anidó la rebeldía, para estímulo de los indígenas y para que los feroces bocoias y beniurriageles de antaño vean, de cerca, los inmensos beneficios civilizadores que les trae España. Todo esto merece hacer de Villa una urbe moderna, en el corazón de la montaña, que sea espejo que a todos nos refleje las bellas y sublimes acciones de España.

Cuando supe todos estos fervientes anhelos del verbo cálido y entusiasta del gran amigo pensé ocuparme de ellos en las columnas de Prensa en esta nuestra revista «VIDA MARROQUI», donde hoy mi pluma hace flor de ilusión y cariño los deseos ardientes de cuantos españoles habitan en la nueva ciudad del Rif, que, muy modesta, se contentó con el nombre de Villa, y que muy noble ciudad es y debe ser, al par que es también la muy Heróica,

El breve espacio de tiempo que permanecí la última vez en Villa Alhucemas no me permitió contrastar, en mi honda reflexión, el volumen de los problemas vitales que el periodista me exponía. Ahora, estos días, el gran amigo poeta y periodista Fermín Requena, estuvo en Villa y me habló extensamente de cuanto sigue ocupando la inteligencia y pensamiento, el corazón y la esperanza del puñado de españoles que fijaron su hogar en el corazón levantado de la cadena rifeña. Algunas de sus ilusiones, de las que me hablaron con entusiasmo y calor, son ya realidades. Otras van camino de serlos. Están de enhorabuena, porque sus anhelos y esperanzas son atendidos desde Madrid y Tetuán. Yo he roto varias plumas y algunas lanzas en favor de los intereses y del porvenir de Villa Alhucemas, porque los creo justos. Hoy no vacilo en romper una lanza más. Y escribo este artículo, escogiendo entre mis cuatro estilográficas, una mejor

templada en su pluma, que salió de Villa Alhucemas y que fué regalo del periodista trabajador y laborioso que se llama Antonio Toval. Con ello abogo, una vez más, por el porvenir risueño y floreciente, bello y luminoso de Villa Alhucemas que ha sabido cristalizar y fundir en crisoles de idea y de ilusión su obra colonizadora y civilizadora en el corazón de Axdir, donde tuvo su nido la antigua rebeldía rifeña que tantos sin-sabores costó a España, tantos sacrificios y tantos dolores, hoy, en parte, recompensados.

Para evitar en lo sucesivo nuevas luchas con estos berberiscos ágiles y valientes, indómitos y señores feudales de sus cábilas, es preciso derramar a raudales en esta región montañosa los beneficios de España. Debemos explotar las ricas minas del Rif y terminar el puerto de Villa para embarcar por él los minerales. Debemos hacer de estos bosques comarcas fábriles de la madera perfumada del cedro de Ketama, y del corcho que también abunda. Y en los valles rifeños, en las negras umbrías, en los puertos pesqueros, en la ganadería, en la Agricultura, en todo en fin, debe la Superioridad acoger el aliento, flor de vida, de todos estos buenos españoles y estos ya también buenos rifeños que conviven en Villa Alhucemas y su comarca procurando honrar y enaltecer el sublime y sagrado nombre de España que vino a Marruecos para clavar su bandera en estos riscos jamás hollados por otros pies europeos, antes de la conquista heroica de estas tierras; hecho magno de la Historia de España que, cual matrona excelsa, colonizadora de Mundos, supo cumplir con su Deber dando a la Humanidad civilizada esta ciudad, no Villa, que modestamente así se llama: Alhucemas, y que anhela con fervores cálidos lo que es vital para su resurgir.

ALMANZOR

**CARRILLO Y NAVARRO**

Almacenistas de coloniales al por mayor

Pablo Iglesias, 21—Teléfono, 75

MELILLA

**Automóviles Renault**

Surtido Completo de Accesorios

Representantes:

**Castelló & Soler y C.<sup>a</sup> S. L.**

Astilleros, número 11

MELILLA

**FOTOGRAFADOS TRUST GRAFICO**

RAIMUNDO LULIO, 5 - MADRID

**RAPIDOS  
IRREPROCHABLES  
ECONOMICOS**

En saquitos higiénicos de 1 kilo, Arroz SOS

Ayuntamiento de Madrid



# S. A. Abastecedora de Alhucemas

Sucursales en todo el territorio del Rif

Víveres al por mayor ♦ VINOS Y LICORES

Importación y Exportación

## PRODUCTOS DEL CERDO

Fábrica en CHAIB (Targuist)

Pablo Iglesias, 24 y 26

MELILLA

VILLA ALHUCEMAS

Calle Melilla, n.º 1 y 2

### Hotel España

Espléndidas habitaciones.- Baños

Esmerado servicio de Comedor.-Bar

Avenida de Fermín Galán, 1

VILLA ALHUCEMAS

### Café-Bar ORIENTE

Juan Romero Sánchez

Desayunos y aperitivos — Gran variación de  
tapas — Comidas y camas

PLAZA DEL RIF

VILLA ALHUCEMAS

### Daniel Riolobos

Matriculado y diplomado en Radios

Servicio de entretenimiento y reparaciones de receptores en general

Colón, 10

VILLA ALHUCEMAS

### LA ILICITANA

Almacén de Alpargatas y vinos

Zapatería y similares

JUAN ROMÁN

VILLA ALHUCEMAS

### La Perla

Sobrinos de

A. NAVAZO, S. L.

Comestibles finos, Vinos y Licores

- - Gran tostadero de Café - -

GARCIA HERNANDEZ, 14 :- VILLA ALHUCEMAS

Harina 'SOS' siempre la mejor

Ayuntamiento de Madrid

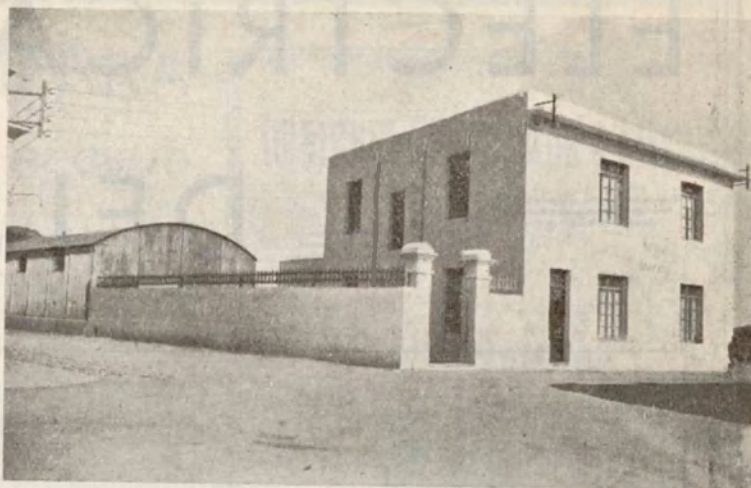


## Villa Alhucemas.-Una institución benemérita

Nos referimos, con la afirmación que encierra el título de estas columnas, al Patronato de Enseñanza, que llena hoy, con su prestigiosa actuación, una de las mayores necesidades culturales de la Villa y su región.

Merece consignarse en las columnas de este extraordinario que VIDA MARROQUI saca a la publicidad, el perfecto funcionamiento del citado Patronato y del entusiasmo pausable y elocuente de que, en simpática rivalidad, dan pruebas, tanto el profesorado como los alumnos que a él concurren. No olvidando, en justicia, la impropia labor de aquellos beneméritos, que con todo cariño al Centro que nos ocupa, han prestado y siguen prestando desinteresado concurso para el mejor desarrollo de su obra bienhechora.

Testimonio fehaciente de cuanto venimos exponiendo, de la puntualidad y cumplimiento exacto de cuantas reglas pueden conducir a una perfecta y sólida enseñanza, de las materias que abarcan la preparación a ingreso en el Bachillerato y los cursos completos de éste, es el lisonjero resultado de los exámenes que por la Junta de Profesores se han llevado a efecto en las tardes de los días 29, 30 y 31 del pasado diciembre; exámenes los primeros de una serie de tres que han de verificarse antes de que tengan lugar los oficiales por el Claustro que en fin de curso, según



VILLA ALHUCEMAS: Patronato de Enseñanza

iniciativa del Jefe de Estudios, y con el fin de lograr la mayor penetración posible en exclusivo beneficio de la cultura y del máspreciado objetivo de nuestro Protectorado, ya que entre los alumnos figuran varios estudiantes indígenas.



Patronato de Enseñanza: Cuadro de Profesores

costumbre, ha de desplazarse del instituto de Melilla.

Les ha sido otorgada la nota de Matrícula de Honor a los siguientes alumnos: De primer año; María Rincón y Juan Sánchez Bilbao (este en tres asignaturas).—De segundo; María del Pilar Villas, Carlos Cenjor y José Fernández.—De tercero; Lina Muñíos.—De cuarto; Teresa Hernández, José Mateos (en dos asignaturas) José Ruiz Martín y Julio Delgado; y de quinto año, Francisco Sánchez Bilbao; y, por no hacer muy extensa esta reseña, molestando, quizás, la atención de nuestros amables lectores, recurriremos a notas numéricas sacadas de los cuadros autorizados por el Jefe de estudios, Sr. Cenjor.

Los 46 alumnos matriculados han sufrido en total, 233 exámenes, resultando de ellos las 14 Matrículas ya expresadas, 52 sobresalientes, 53 notables, 91 aprobados y 23 desaprobados, dando el halagüeño porcentaje de un noventa de eficacia.

Honrándonos con dedicar una de nuestras mayores preferencias a estas lides docentes, solo nos resta felicitar con toda efusión a maestros y discípulos por la brillantez de su labor, que muy gustosos hemos contrastado al asistir, tanto a clases diarias como a los indicados exámenes en virtud de invitación hecha en la Prensa local a todas las clases sociales de esta Villa, por

He aquí el actual Cuadro de Profesores con que cuenta el citado Centro.

D. Andrés Cenjor Llopis, Farmacéutico Mayor del Ejército.—D. Marcelo Roldán, Comandante de Intendencia.—D. Juan Menor Claramunt, Capitán de Estado Mayor.—D. Leandro Rey, Capitán Médico.—D. Leopoldo Coig O'Donnell, Teniente de Artillería.—D. Manuel Navas, Teniente de Infantería.—D. Melchor Camón, Teniente de Ingenieros.—D. Enrique Villas, Auxiliar Administrativo del Ejército.—D. Nicanor Arias Valdés, Delineante.—D.ª Carmen Cruz, Profesora de 1.ª Enseñanza e ingreso. Director de Estudios, D. Andrés Cenjor Llopis.—Secretario, D. Leopoldo Cantó, Oficial 2.º Oficinas Militares.

Y su Junta de Gobierno, la componen en la actualidad los siguientes señores;

Presidente, D. Juan Bautista Sánchez González, Interventor Regional.—Vicepresidente, D. Juan Menor Claramunt.—Tesorero, D. Emilio Peña Gaitán, Industrial.—Contador, D. Emilio Rubiales, Funcionario.—Bibliotecario, D. Antonio Toval, Dtor. Herald Alhucemas.—Secretario, D. Leopoldo Cantó, Oficial 2.º O. M.—Vocal 1.º, Don José Baidal Jorro, Oficial retirado.—Vocal 2.º, D. Florián Gómez Aroca, Industrial.—Vocal 3.º, D. Blas Miranda Navazo, Industrial, y Vocal nato, D. Andrés Cenjor Llopis.



Patronato de Enseñanza: Una sala de clases

Arroz SOS se vende en los mejores establecimientos del ramo

Ayuntamiento de Madrid



# ELECTRICAS

## DEL RIF, S. A.



TALLER  
DE  
REPARACIÓN

### Soldadura eléctrica en Villa Alhucemas

Centrales en  
Villa Alhucemas  
y Targuist







# EL HOMBRE Y LA TIERRA

Novísima edición

La obra maestra de ELISEO RECLUS

Revisada por ODON DE BUEN

**Unica edición completamente ilustrada**

ALTAMENTE ELOGIADA, PREFERIDA Y ADQUIRIDA PARA SUS BIBLIOTECAS POR EMINENTES PERSONALIDADES, INSTITUTOS DE ENSEÑANZA, CENTROS CULTURALES, ETC., ETC.

Con la lectura de esta obra, la más importante, clara y amena en su género conocerá la Geografía y la Historia social del Mundo desde sus orígenes, las costumbres de todos los pueblos en todas las épocas y el proceso filosófico de la Humanidad



Tamaño 21 X 30

Esta obra se compone de seis tomos encuadernados, con lomo de piel, plano de tela y planchas doradas, con un total de 3.680 páginas, de rico papel satinado, 1.106 grabados intercalados en el texto, 610 mapas en negro, 75 láminas sueltas de página entera en papel couché y 11 mapas en varios colores; en total, 1.802 ilustraciones

## BOLETIN DE COMPRA A PLAZOS

Yo, el abajo firmado, declaro comprar a la «Casa Editorial Maucci» la obra «El Hombre y la Tierra», comprometiéndome a pagar su importe de ptas. 200 en veinte plazos mensuales de 10 ptas., y a tener la misma en mi poder, en calidad de «Depósito», mientras no haya satisfecho totalmente su valor.

FIRMA,

AL CONTADO, PTAS. 180 (1)

Nombre y apellidos .....  
Edad ..... Profesión .....  
Domicilio .....  
Dirección del empleo .....  
Población .....  
Provincia ..... Fecha .....

(1) Borrar a forma de pago que no se escoja

El primer plazo se hará efectivo a la recepción de género

Editorial Maucci

Calle Mallorca, 166 y 168 — Teléfono, 70743 — Barcelona

Arroz SOS, higiénico, exquisito y poderoso alimento

Ayuntamiento de Madrid

Imprenta Elzeviriana y Librería  
Camí, S. R.

Apartado, 423 ♦ ♦ Barcelona

## ARGONAUTAS

(Historia de la Navegación)

por D. Federico Doreste

Historia detallada de los grandes navegantes especialmente del ilustre Cristóbal Colón, bajo varios aspectos hasta hoy no señalados por la historia. Libro bellamente ilustrado con gran profusión de grabados, mapas e itinerarios de viajes, a ptas. 3,00 ejemplar

## Nueva colección de mapas murales para escuela

(6.ª col.) — PALUZÉ

España, Africa, Planisferio, Mundi, Europa, Asia, América y Oceanía

Por su gran tamaño (1'20 por 1'45 metros) y por estar impresos

en tipos grandes que los hacen legibles desde bastante distancia, sustituyen ventajosamente otras ediciones publicadas en el extranjero

Resultan más económicos por ser físicos y políticos a la vez

Montados en tela, barnizados y muy duras. . . . . a pesetas. 15, cada uno

De venta en todas las buenas librerías

## BOIX HERMANOS

Librería, Papelería y Objetos de Escritorio



Corresponsales Administrativos de las principales casas editoras y de la prensa española

Todos los libros que vea anunciados pídalos a esta casa

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

A. de la República, 23  
Apartado Correos, 66

MELILLA  
Teléfono, 72



# RAMON WEIL Y HERMANO

Fábricas de Hielo, Jarabes, Licores y Gaseosas

Depósito General en Marruecos de la Cerveza

S. A. DAMM, DE BARCELONA

Concesionarios exclusivos de  
la deliciosa bebida americana

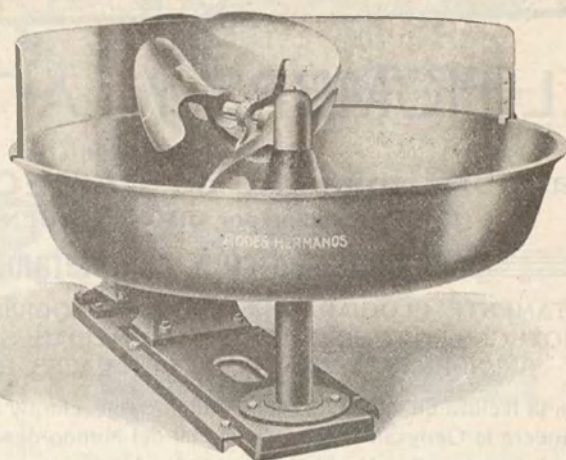
**COCA-COLA**

**CASA CENTRAL:**

Melilla, Isabel La Católica, número 34. - Teléfono número 37

SUCURSAL: CEUTA, LOPEZ PINTO

Amasadora mecánica "LA IMPERIAL" con poleas para ser  
movida por correas  
**RODES HERMANOS = Alcoy**



Es la única cuyas palas son perfectamente helicoidales y efectúan el trabajo a la precisión sin enrollar la masa. Dichas palas entran en la masa con la mayor suavidad, sin producir sacudidas, y por consiguiente el consumo queda reducido al mínimo. Las hélices mezclan la masa a la perfección dejándola en el centro de la artesa. - Facilidades de pago y garantía  
Agente: JUAN LUCAS = Pablo Iglesia, número 28, MELILLA

Tratamiento moderno

**Tos, catarros...  
¡Pectoral Siken!**

Remedio infalible

Laboratorio Dr. VINYALS



EXIJA SIEMPRE

EL RIQUISIMO SALCHICHON

«ESTRELLA»

Jamones, chorizos, costillas, tocinos y fiambres

«ARMOUR»

Son absolutamente garantizados de pureza

De venta en todos los ultramarinos y  
tiendas de comestibles

Representante en Melilla y Zona:

**Antonio San Martín Alvaredo**

Coronel García Gómez, 35

TELÉFONO. 545



COMPAGNIE DE NAVIGATION PAQUET

**MARSEILLE**

Servicio comercial directo y el más rápido entre el puerto de MARSELLA y  
MELILLA, a cargo de magníficos paquebots que efectúan la travesía en 72 horas

**Salidas de Marsella: Todos los Domingos**

ITINERARIO A: Marsella, Melilla, Villa Alhucemas Ceuta, Rio Martín, Casablanca y Marsella

ITINERARIO B: Marsella, Melilla, Tánger, Kenitra y Marsella

Consignatario en Melilla

y Villa Alhucemas:

**Jacob de J. Salama**

Oficinas en Melilla:

Francisco Ferrer, 2

Harina SOS es la mejor

Ayuntamiento de Madrid



# Guía Industrial de Comercio y Profesiones

## Abogados

Cándido López Castillejos.—Avenida de la República, 21

## Academias

Idiomas.—Comercio.—Bachillerato.—Oposiciones.—Pradilla, 4.

Clases de solfeo y piano por la profesora Carmen Ciscar Gadea, titulada en el Conservatorio de Madrid.—A. Falcón, 5, bajo.

Centro de Preparaciones.—Todas las oposiciones del Estado.—Magisterio.—García Hernández, 14

Academia Mercantil. Clases diurnas y nocturnas. Contabilidad, cálculos, taquigrafía, peritaje y profesorado mercantil.—Castelar, 12

Academia de corte y confección sistema "El Rápido".—Profesora; Inocencia Ayestarain Velasco.—N. Salmerón, 8, 2.º dcha. (antes García Cabrelles).

Academia «Alge».—Idiomas (Español, francés, alemán e inglés) Profesores nativos y nacionales.—Fortuny, número 6, bajo.

Academia de corte y confección, sistema «Ferre».—Preparación para profesoras, dirigida por la profesora Pepita León, Soldado Español, 36.—Villa Alhucemas.

## Agentes comerciales

Francisco Linares García.—General Marina, 10, 2.º dcha.

Raquel Benchimol, Vda. de Melul.—Avenida de la República, 1

Mateo y Rivas.—Actor Tallaví, 4.—Automóviles, Radios.

Isaac Benchimol Melul.—Málaga, 4.

## Agencias

Agencia Pedro Román.—Consigna-

ción de buques.—Santiago, 1.  
Agencia Bayona.—Consignación de buques.—Santiago, 5.

## Almacenes

José María de Toro. Vinos, alcoholes, anisados y aceites de oliva.—Carlos V, 9.

## Automóviles

Ramón Más Puig.—Automóviles, radiotelefonía, ascensorios en general, García Hernández, número 4.—Villa Alhucemas.

## Cafés y Bares

Café España. Esmerado servicio.—Avenida de la República, 13.

Bar «El 14 de Abril», de Enrique Rodríguez. La Legión, 2 (Barrio Real)

Granja Bar Metropol.—Plaza de España.

## Caramelos

Los mejores caramelos «Langosta». Depositario: Sebastián Morales.—Nakens (antes Duque la Torre), 54

## Confiterías

«La Japonesa».—Castelar, 16 y Canalejas, 5.

## Materiales de Construcción

Cementos «Colossus - Brandt».—Miguel Gómez Díez.—Melilla, Villa Alhucemas.

## Médicos

Doctor José Barrientos Alvarado. Ginecólogo. Medicina general.—Roberto Cano, 2.

Doctor Jurado.—Medicina general. Pecho.—Cardenal Cisneros, 1

Justo Sancho Miñano Velázquez. Medicina general, Pablo Iglesias, número 25.

Ramón Fernández Salazar. Odontólogo.—Plaza Comandante Benítez, número 5.

César Merás Vázquez. Medicina general. Isabel la Católica, 6.

Joaquín Arechaga Vázquez.—Especialista en partos y enfermedades de la mujer. Medicina general. Pi y Margall, 6.

Rodrigo Soto de Diego. Medicina general.—Doctor Rízal, 3.

Eduardo García Sánchez. Medicina general y niños.—Avenida de la República, 2.

## Mercerías

«Mi Tienda». Chacel, 5.

## Modas

«París Elegante».—Nueva casa de Modas. Calle Chacel, núm. 8

## Muebles

«La Reconquista».—Avenida de la República y P. Menéndez Pelayo. Casa Valverde.—Muebles de lujo y económicos.—Arturo Reyes, 1

## Practicantes

Vicente Domenech.—General Pintos. Manuel López Gordillo.—Isabel la Católica, 9, 1.º izda.

Daniel Montes Gallardo.—Buceta, 12

## Sastrerías

«La Havilland Militar». Proveedora de la Cooperativa del Ministerio del Ejército.—Poeta Quintana, 3.

## Ultramarinos

«La Alhambra».—Ultramarinos y embutidos; mantecas y quesos. Especialidad en jamones.—Pablo Iglesias, 31.

## Compañía Hispano-Marroquí de Gas y Electricidad

### CENTRAL ELÉCTRICA

Alvaro de Bazán, números 1 y 3 —;— Teléfono, 346

Dirección y oficinas: CANALEJAS, 18 (lateral de la Iglesia)  
Teléfono, número 135

## CONSULTORIO DENTAL

### Rodrigo Moranchel

Odontólogo de los Hospitales Militares

Correcciones ortodoncias.—Protexis maxilofaciales.—Enfermedades de la boca y dientes

CONSULTA: DE 12 A 1 Y DE 3 A 6  
CASTELAR NÚM. 1, PRINCIPAL. DERECHA

## CASA JIMENEZ

### CARPINTERIA Y EBANISTERIA

Gran Almacén de Muebles, Colchones de todas clases  
Lámparas Eléctricas

PRECIOS SIN COMPETENCIA  
LA LBOION, 24, BARRIO REAL.—MELILLA

## Gran Bodega "EL COCODRILO"

### PABLO GUERRERO

Alcalá Zamora, 3.—Teléfono, 522  
MELILLA

Depósitos de la Manzanilla LA GITANA y del Sidral TEIXIDO.  
Almacén de Vinos legítimos de Valdepeñas.—Quesos manchegos, Roquefort y Holanda.—Embutidos de marca.—Vinos finos y licores.  
Única casa en Melilla que garantiza la pureza y calidad de sus géneros.

Adquiera sus medicamentos en la

## FARMACIA BERNARDI

Abierta toda la noche

Avenida de la República, 7 y Granada 7

Farmacia Viuda Ferrer  
de

## José María Ruiz López

Teléfono, 546 — Pablo Iglesias, 33

Arroz SOS, higiénico, exquisito y poderoso alimento

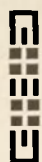
Ayuntamiento de Madrid





EL MEJOR

Fabricantes:



**PAPELERAS  
REUNIDAS S. A.**

Depositorio exclusivo:

para MELILLA y CEUTA



**José Cabrera Gómez**



**STANDARD:**

Automóvil Inglés, de fuerte construcción, económico de sostenimiento, y que dá un sello de distinción

Tipos de 9 HP. - 12 HP. - 16 HP. y 20 HP

**SWALLOW:**

El coche tipo de línea fina y elegante, de motor rapidísimo, equipado con detalles del mejor gusto

Suministro en 10 - 12 - 16 y 20 HP.

**Radios Stromberg, Calson y Belmont**

Lo mejor de América con lámpara metálica

**MORALES-Autos** ◆

Calle Joaquín Costa, 2  
Teléfono, número 259

Tip. LA ESPAÑOLA.—José Cabrera Gómez.—Melilla

Ayuntamiento de Madrid